

Коліядки
та щедрівки

Київ – 2005

КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ
ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ КУЛЬТУРИ І МИСТЕЦТВ
КИЇВСЬКИЙ МІСЬКИЙ ЦЕНТР НАРОДНОЇ ТВОРЧОСТІ
ТА КУЛЬТУРОЛОГІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

КОЛЯДКИ ТА ЩЕДРІВКИ

Київ
2005

Ця книжка знадобиться усім, хто любить народну пісню і прагне долучитися до самобутнього українського звичаю - колядування та щедрування. Тут є пісні на всі смаки - від концертних обробок до простого народного викладу, від прадавніх коляд про створення світу до сучасних авторських пісень, які живуть поміж людьми. Окремо додані примовляння та побажання господарям, доречні і в хаті, і на сцені.

Збірник стане у пригоді фольклорним колективам, стихійним колядницьким гуртам, освітнім закладам і дитячим мистецьким студіям. Тож колядуймо разом - господарю, господині й господарській дитині; зігріймо піснями кожному оселю! Хай Світле Різдво і багатий Щедрий вечір завжди будуть з нами - рік од року, вік од віку!

Упорядники: Ященко Леопольд Іванович
Міщенко Катерина Андріївна

Видання здійснене за організаційного сприяння
Українського центру народної культури
“Музей Івана Гончара”.

Висловлюємо найщирішу вдячність за допомогу при підготовці цього видання:

Ярославі Чистяковій, Мар'яні й Павлові Зубченкам,
Людмилі Іванніковій, Ярославі Музиченку, Тарасові
Компаніченку, Олександрю Фисуну та іншим
фольклористам, збирачам і авторам, чий матеріал був
використаний у збірнику;

Раїсі Решетнюк (м.Чернігів) за інформацію про збирачів
фольклору Чернігівщини;

Дмитрові Максименку, Жанні Максименко-Довгич,
Вадимові Михальцю та дизайн-студії “Белка&Стрелка”;
керівникам та учасникам колективів і гуртів, репертуар
яких було залучено до збірника.

Оснoву збірника складають пісні з репертуару етнографічного хору "Гомін" Будинку культури Київметробуду та відгалуження хору - камерного ансамблю "Криниця" Київського Будинку вчених. Їх доповнено піснями колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху та записами від сільських фольклорних ансамблів. При цьому упорядники намагалися подавати насамперед маловідомі та ще не друковані пісні й варіанти.

Призначення збірника суто практичне - поповнити репертуар колективів та колядницьких гуртів, які відроджують народні звичаї в різних формах - чи то в побуті, чи на сцені, чи то в хаті, чи в школі, а чи на майдані біля міської ялинки. Досвід хору "Гомін" та Кобзарського Цеху свідчить, що всі ці форми прийнятні і взаємно себе доповнюють - усе залежить від місцевих умов і спрямування того чи іншого співочого осередку.

Тим-то в збірнику представлені як концертні обробки колядок і щедрівок, так і пісні та приспівки в первісному вигляді для побутового вжитку. Поряд із творами, призначеними для чотириголосних академічних хорів, тут є й пісні, що співаються в народній манері. Це природно впливає з їхніх функцій і сфери побутування: одні пісні здавна звучали в церквах та на сцені, інші - переважно на подвір'ї чи в хаті. Отже, якоюсь мірою тут відбита стильова і функціональна розмаїтість пісень зимового календарного циклу.

Слід враховувати також, що в різних місцевостях співають по-різному. Протягом століть у кожному краю, а часом і в окремому селі склалися свої типові мотиви та особливості обрядового дійства. Як їх використовувати,

чому надати перевагу? Це питання не з простих, воно вимагає вдумливого підходу.

Ми знаємо, що у великих містах нині живуть вихідці з різних областей України. Вони нерідко приносять із собою й пісні та звичаї свого краю, які стають нашим спільним надбанням. І це добре: з місцевих джерел і потічків утворилося безкрає море нашої культури. Що ж до самих джерел, тобто, сільських пісенних і обрядових традицій, то їх найперше слід оберігати й відновлювати. Найкраще чинять ті колективи, які тримаються свого кореня, успадковують місцеві звичаї від старших поколінь. А з друкованих збірників у разі потреби добирають насамперед пісні свого краю.

Є у збірнику й авторські твори, що ми їх пропонуємо для виконання поряд із народними піснями (серед них і нові тексти до народних мелодій). Всі вони апробовані і вже не один рік звучать на наших зимових святах у Києві.

Колядницький гурт Київського Кобзарського Цеху протягом останнього десятиліття колядує та щедрує по Києву та околицях. Заходячи до хати, колядники віншують кожного - співають окремо господарю, господині й господарській дитині, додаючи до пісні реальні імена. А насамперед - приносять звістку про Народження Христа або й співають прадавню коляду про створення світу. Відповідно ці пісні не мають авторської обробки, ані автентичного запису - вони розспівані стихійно, і тому доступні для побутового вжитку.

Репертуар цехового гурту склався не одразу. Чимало пісень з різних регіонів України принесли самі учасники - молоді фольклористи і просто студенти київських вузів. Окремі тексти, віднайдені в літературі, шкода було втрачати, і вони тут же розспівувалися колядниками. Так з'являлися авторські мелодії, здебільшого традиційні за формою.

Загалом колядки в народі здавна співаються на Різдво, а щедрівки - під Новий рік (за старим стилем). Тож у колядках переважають релігійні сюжети про народження Христа, мотиви світотворення, возвеличення господарів та

їхніх дітей. Відповідно й характер їх загалом урочистіший, піднесеніший. А щедрівкам більше властиві мотиви приходу весни та господарювання, - як, наприклад, "Прилетіла ластівочка".

Тут чується відгомін тих давніх часів, коли Новий рік в Україні святкували навесні. Але в деяких місцевостях є й щедрівки християнського змісту. Типові приспівки колядок - "Ой дай Боже", "Святий вечір", "Ой рано, рано", а щедрівок "Щедрий вечір, добрий вечір" та ін. Розрізняються пісні зимового циклу також за складочисловими ритмоформулами, типовими для того чи іншого регіону. Ми ж спираємось насамперед на традицію побутування конкретної пісні там, де вона записана.

Різдвяні свята в народі доповнюються живим та ляльковим вертепом, який у театралізованій формі оповідає про народження Христа, а новорічні - водінням "Маланки" та "Кози". Окремі зразки цих пісень та дійств подаємо у збірнику.

Всі пісні збірника згруповано за змістом та призначенням: спочатку йдуть ті, з якими колядники чи щедрівники заходять до хати, далі - різдвяні колядки, щедрівки та йорданські пісні про народження Христа; потім колядки та щедрівки господарю, господині і кожній господарській дитині. Окремо виділені дитячі пісні й приспівки, а також примовки та привітання для кожної нагоди. На жаль, не кожна пісня має у збірнику повну паспортизацію; подекуди ми змушені обмежитися лише зазначенням регіону, з якого вона походить, колективу чи особи, від яких пісню запозичено.

Отже, маємо пісні на всі смаки, для співаків та колективів різного віку, напрямків та творчих можливостей. Сподіваємось, що кожен знайде тут щось придатне для себе. Проте головне, ми вважаємо, полягає не в демонструванні народних звичаїв на сцені для пасивних споживачів, а в їх утвердженні в побуті. Сценічне ж виконання - то вже відносно нова, похідна форма життя пісні і звичаю, яка має доповнювати основну, але не замінювати її повністю і не витіснити.

Були часи - ще тридцять років тому - коли колядки та щедрівки на вулицях Києва забороняла міліція. Але нині ми знову співаємо їх на повний голос, і досвід підтверджує, що відродження прекрасних народних звичаїв навіть у великому місті - справа реальна. Адже різдвяні колядки та новорічні щедрівки, як і великодні веснянки та свято Купала, ніколи не були музейними реліквіями. Це живі яскраві барви українського духовного життя і сучасної культури.

Леопольд ЯЩЕНКО,

Лауреат Національної премії
України імені Тараса Шевченка,
керівник етнографічного хору "Гомін",
фольклорист-музикознавець

Катерина МІЩЕНКО,

вчений секретар Українського центру
народної культури "Музей Івана Гончара"
фольклорист-філолог

МИ ПРИЙШЛИ ДО ТЕБЕ

На порозі хати

Помірно

The musical score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes. The second staff continues the melody and includes a 4/4 time signature change. The lyrics are written below the notes.

Ми при- йшли до те- бе, па-не го- спо - да - рю, до те - бе:
чи ти нам до - зво - лиш за - ко - ля - ду - ва - ти у се - бе?

Ми прийшли до тебе, пане господарю, до тебе:
Чи ти нам дозволиш заколядувати у себе?

Ой почекайте хоч годиноньку одну -
Нехай ся вберу у сорочечку нову.

А Вам ся добре в теплій хатині вбирати,
А нам студено під вашим вікном стояти.

А Ваші губи ся позлипали від меду,
А наші ноги попримерзали до льоду.

За нашу коляду дайте по чарці горілки -
Будете мати файну долю для дівки.

За нашу коляду дайте по чарці ще й вина -
Будете мати файну долю для сина.

За нашу коляду дайте по чарці кожному -
Будете мати файну долю для дому.

ПУСТІТЬ ДО ХАТИ КОЛЯДУВАТИ

На порозі хати

Весело, жваво

Музична партитура у стилі 3/4. Перший рядок містить перші три такти з нотами та підписом: *Пу - стіть до ха - ти ко - ля - ду - ва - ти, на - дво - рі мо - роз,*. Другий рядок містить наступні три такти з нотами та підписом: *сто - я - ти не мож, на - дво - рі мо - роз, сто - я - ти не мож!*. Кінцівка партитури позначена подвійною рискою.

Пустить до хати колядувати,
На дворі мороз - стояти не мож. (2)

Пустить до печі погріти плечі,
Пустить до груби погріти зуби! (2)

Казала мама, що грошей яма,
А грошей нема - дівчина сама. (2)

Ой давай, давай, що маєш дати,
Не маєш дати - вигонь із хати! (2)

Хоч коцюбою, хоч лопатою,
Хоч дівчиною пелехагою! (2)

ЧИ ДОМА, ДОМА ГОСПОДАР ДОМА

На порозі хати

Помірно

Чи до-ма, до-ма гос-по-дар до-ма? Біг у те-бе!

От-вор ві-кон-ко, по-каж ли-чень-ко, на-ші сер-день-ка до те(бе)!

Чи дома, дома господар дома?

Біг у тебе!

Отвор віконко, покаж личенько -

Наші серденька до тебе!

В тебе на мості рокові гості.

Рокові гості - Божі служеньки.

Божі служеньки, колядниченьки.

Ми тя любимо, не обходимо.

Отвор віконко, наше серденько.

БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ

*Ми звістку
принесли*

Широко, урочисто

The musical score is written in 4/4 time. It features a vocal line (T.) and a piano accompaniment (B.I and B.II). The lyrics are in Ukrainian. The score is divided into three systems. The first system contains the first two lines of the song. The second system contains the next two lines. The third system contains the final line and ends with a double bar line and repeat dots. The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines in the bass clef.

Т. Бог Пред - віч - ний на - ро - див - ся.

Б.І
Б.ІІ

При - йшов днесь із не - бес, щоб спа - сти люд свій весь,

і у - ті - шив - ся.

Бог предвічний народився!
Прийшов днесь із небес,
Щоб спасти люд свій весь,
І утішився. | 2

В Вифлеємі народився
Месія, Христос наш,
І пан наш для всіх нас
Народився! | 2

"Слава Богу!" - заспіваймо,
Честь Сину Божому
І пану нашому
Поклін віддаймо! | 2

НОВА РАДА СТАЛА

*Ми звістку
принесли*

Помірно

The musical score is written for three voices: Soprano (C.), Alto (A.), and Tenor/Bass (T. B.). It is in 3/4 time and the key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody is carried by the Soprano and Alto parts, with the Tenor/Bass part providing harmonic support. The lyrics are written below the vocal lines.

Но - ва ра - да ста - ла, я - ка не бу - ва - ла:
над вер - те - пом звіз - да яс - на на весь світ за - сі - я - ла.

Нова рада стала,
Яка не бувала:
Над вертепом звізда ясна
На весь світ засіяла! | 2

Де Христос родився,
З Діви воплотився,
Як чоловік, пеленами
Убого повився. | 2

Пастушки з ягнятком
Перед тим Дитятком
На колінця припадають,
Царя-Бога прославляють. | 2

Просим тебе, Царю,
Небесний владарю,
Даруй літа щасливі
Цього дому господарю! | 2

Цього дому господарю
І його родині,
Даруй волю, щастя й долю
Нашій ньєці-Україні! | 2

НУ-ЖЕ, НУ-ЖЕ, БРАТТЯ-СУСІДИ

*Ми звістку
принесли*

Рухливо

The musical score is written for Soprano (C. А.) and Tenor (Т. Б.) voices. It consists of four systems of music. The first system has three measures with lyrics: 'Ну - же, ну - же, брат - тя= су - сі - ди, по - кинь - мо кло - піт,'. The second system has three measures with lyrics: 'за - бу - дьмо бі - ди! Най ся по - мно - жить вся - ка по - ті - ха,'. The third system has three measures with lyrics: 'крив - да й не - до - ля зги - нуть до ли - ха= тре - ба, тре - ба,'. The fourth system has four measures with lyrics: 'ми - лі - ї бра - ти, На - ро - дже - нно - му ша - ну ві - дда - ти! ша - ну ві - ддать!'. The first two measures of the fourth system are marked '1.,2.' and the last two are marked '3.'. The music is in a key with one sharp (F#) and a 6/8 time signature.

Ну - же, ну - же, брат - тя= су - сі - ди, по - кинь - мо кло - піт,
за - бу - дьмо бі - ди! Най ся по - мно - жить вся - ка по - ті - ха,
крив - да й не - до - ля зги - нуть до ли - ха= тре - ба, тре - ба,
ми - лі - ї бра - ти, На - ро - дже - нно - му ша - ну ві - дда - ти! ша - ну ві - ддать!

Ну-же, ну-же, браття-сусіди,
Покиньмо клопіт, забудьмо біди!
Най ся помножить всяка потіха,
Кривда й недоля згинуть до лиха -
Треба, треба, милії брати,
Нарожденному шану віддати!

2

*Ми звістку
принесли*

Перші чули в полі пастирі,
Як в піднебессі ангели піли.
Слава во вишніх най Богу буде,
А мир на землі вам, добрі люди!
Треба, треба, милії брати,
Нарожденному шану віддати!
 Най ся помножить всяка потіха,
 Кривда й недоля згинуть до лиха -
 Треба, треба, милії брати,
 Нарожденному шану віддати!

В ВИФЛЕЄМІ НОВИНА

*Ми звістку
принесли*

Поволі, плавно

The musical score is written for Soprano (C.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). It begins in 3/4 time and changes to 2/4 time. The lyrics are: "В Ви-фле-є-мі но-ви-на: по-ро-ди-ла Ді-ва Си-на. По-ро-ди-ла в бла-го-да-ті не-по-роч-на Ді-ва= Ма-ти, Ма-рі-я."

В Вифлеємській новині -
Породила Діва Сина!
Породила в благодаті
Непорочна Діва-Мати
Марія!

Породила йго на сні
В вифлеємській ясині.
Йосип Діву утішає,
Сповивати помагає
Марії.

Недалеко пастирі
Пасли вівці на горі.
До вертепу поспішають,
Христа-Бога прославляють
Навіки!

ВО ВИФЛЕЄМІ НИНІ НОВИНА

*Ми звістку
принесли*

Помірно, радісно

C.
A.
T.
B.

Во Ви-фле-є-мі ні-ні но-ви-на: Пре-чи-ста Ді-ва
зро-ди-ла Си-на. В яс-лах спо-ви-тий по- між би-для-ти,
Спо-чив на сі-ні Бог не-об'-я-тий. // Бог не-об'-я-тий.

Во Вифлеємі нині новина:
Пречиста Діва зродила Сина.
В яслах сповитий поміж бидляти
Спочив на сіні Бог необ'ятний. | 2

Вже херувими славу співають,
Ангельські хори Царя вітають.
Пастир убогий несе, що може,
Щоб обдарити Дитятко Боже. | 2

Ісусе милий, ми небагаті,
Золота дарів не можемо дати.
Та дар цінніший несем від мира -
Це віра серця і любов щира! | 2

Глянь оком щирим, о Божий Сину,
На нашу землю, на Україну!
Зішли їй з неба дар превеликий,
Щоб Тя славили во вічні віки! | 2

А У ВИФЛЕЄМІ ТА В БОЖОМУ ДОМІ

*Ми звістку
принесли*

Помірно, урочисто

А у Ви-фле-є - мі та в_Бо-жо-му до - мі. Сла - вен є - си,
сла - вен є - си! Сла - вен, Ца - рю, на не - бе - си!
Сла - вен, Хри - сте= Ца - рю, на не - бе - си!

А у Вифлеємі та в Божому домі.

Славен Єси! (2)

Славен, Христе-Царю, на небеси!

Там Діва Марія Сина породила.

Сина породила, в ясла положила.

В ясла положила, сіном притрусила.

Радуйтеся, люди - Бог із нами буде!

ДІВА МАРІЯ СВОГО СИНА ПОРОДИЛА

*Ми звістку
принесли*

Помірно

Ді - ва Ма - рі - я сво - го Си - на по - ро - ди - ла,
в_зо - ло - ті - ї я - се - леч - ка по - ло - жи - ла.

Діва Марія свого Сина породила,
В золотії яселечка положила.

В золотії яселечка положила,
Сіном-травой зеленою притрусила.

Десь узялись до сходу сонця три воли,
Всі три вони над тим Дитям дихали.

Всі три вони над тим Дитям дихали -
Вони ж тее малое Дитя обігрівали.

Десь узялись до сходу сонця три царі,
Всі три вони над тим Дитям раду радили.

Всі три вони над тим Дитям раду радили,
Чим же тее малое Дитя дарувати?

А один цар миром-кадилом мирував,
А другий цар трьома городами дарував.

А другий цар трьома городами дарував,
А третій цар золотую квітку подарував.

То ж не квітка - то святий день Різдество,
Всьою миру хрещеному радісно.

Десь узялись до сходу сонця три янголи,
Всі три вони над тим Дитям літали.

Всі три вони над тим Дитям літали,
Поки тее малое Дитя з собов не взяли.

Взяли вони малое Дитя на крила,
Та й понесли до церковці на престол.

ОЙ ВИСОКО НАД ПОЛЯМИ

Ми звістку
принесли

Урочисто, не поспішаючи

C.
A.

Ой ви - со - ко над по - ля - ми зір - ка за - сі -
пли - вла, пли - вла не - бе - са - ми = над вер - те - пом

T.
B.

1-й куплет 2-й і 3-й куплети

я - ла, ста - ла. Гей, гей... Пли-вла, пли-вла не-бе-са-ми,
М...

Закінчення

над вер - те - пом ста - ла. Хай же ра - дість

у - сміх - не - ться всім вам до - брі лю - ди!

Ой високо над полями
Зірка засіяла.
Пливла, пливла небесами,
Над вертепом стала.

*Ми звістку
принесли*

Прилетіли до вертепу
Ангели крилаті,
Заспівали ще й заграли
Божому Дитяті. | 2

Хай же тому Дитяткові
Честь і слава буде!
Хай же радість усміхнеться
Всім вам, добрі люди! | 2

ОЙ ЛЕЛІЯ, ЛЕЛІЯ

*Ми звістку
принесли*

Жваво

1(2,4,6). Ой ле - лі - я, ле - лі - я! По - ро - ди - ла

Ді - ва Си - на, Ді - ва Ма - рі - я!

3(5,7). Ой ле - лі - я, ле - лі - я! Там у цер - кві фі - ра - ноч - ки =

бу - дуть гар - ні пе - ле - ноч - ки для Бо - га = Си - на!

Ой лелія, лелія!
Породила Діва Сина,
Діва Марія.

Ой лелія, лелія!
Та й не мала пеленочок
Діва Марія.

Ой лелія, лелія!
Там у церкві фіраночки -
Будуть гарні пеленочки
Для Бога-Сина.

Ой лелія, лелія!
Та й не мала колисочки
Діва Марія.

Ой лелія, лелія!
Там у церкві вітгарочки -
Будуть гарні колисочки
Для Бога-Сина.

Ой лелія, лелія!
Та й не мала чим світити
Діва Марія.

Ой лелія, лелія!
З снігу свічок наліпили,
На цілий світ засвітили
Для Бога-Сина!

СТАРИЙ РІК МИНАЄ

*Ми звістку
принесли*

Помірно

The musical score is written on two staves. The first staff contains the melody with lyrics: "Ста-рий рік ми-на - є. Ста-рий рік ми - на - є,". The second staff contains the accompaniment with lyrics: "но - вий на - сту - па - є, Хри-стос ся рож - да - є." The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and features a complex time signature that changes between 3/8, 4/8, and 3/4.

Старий рік минає, (2)
Новий наступає -
Христос Ся рождає.

В місті Вифлеємі (2)
Сталася новина. (2)

Там Пречиста Діва (2)
Породила Сина. (2)

Як 'го породила, (2)
В пелені повила. (2)

В пелені повила, (2)
Грудьми накормила
Господнього Сина.

Бо то є Цар світу, (2)
Живе вічні літа. (2)

ТРИ СЛАВНІ ЦАРІ

*Ми звістку
принесли*

Поволі

А.
Три сла - вні - ї ца - рі, зві - дки ви при - йшли?
З да - ле - ко - го Схо - ду за зві - здо - ю йшли.

Т.
Щоб по - ба - чить Ро - жде - нно - го Хри - ста = Бо - га

пра - вди - во - го Пре - чи - сто - ї Ді - ви, Ді - ви Ма - рі - ї.

Три славні царі, звідки ви прийшли?

З далекого Сходу за звіздою йшли,

Щоб побачить рожденного

Христа-Бога правдивого

Пречистої Диви, Диви Марії.

2

З далекого краю ми сюди прийшли,

Злато, смирну, ладан - дари принесли,

Щоб Дитятко звеселіло

І нас всіх благословило.

Його прославляймо, славу співаймо!

2

Ангели співають, славу віщають,

Пастирі щасливі людям повідають,

Що Христос-Бог народився,

В людське тіло воплотився -

Слава Рожденному й Матінці Його!

2

ЯСНА ЗОРЯ ЗАСВІТИЛА

*Ми звістку
принесли*

Помірно

The musical score is written on two staves in G major and 3/4 time. The first staff contains the first two lines of the melody, and the second staff contains the next two lines. The lyrics are written below the notes.

Я - сна зо - ря за - сві - ти - ла, де Ма - ти
Ма - рі - я, Пре - чи - ста ле - лі - я, Си - на зро - ди - ла.

Ясна зоря засвітила,

Де мати Марія,

Пречиста лелія,

Сина зродила.

2

Там ангели вже співають,

Убогі пастушки,

Українські діточки

Христа вітають.

2

І ми, браття, станьмо в коло,

Честь Сину Божому,

Яко пану нашому,

Поклін віддаймо!

2

Далі промовляють:

Ісусик маленький не спить, не дрімає,

Своїми руками весь світ обіймає.

І вашу хатину, і вашу родину,

І всю Україну!

Христос Ся рождає!

Славімо Його!

ТЕМНОЇ НОЧІ НОВОРОЖДЕННЯ

*Ми звістку
принесли*

Урочисто, рухливо



Тем-но - ї но - ці Но-во - рож- ден - ня: по - ро - ди - ла
Бо - жо - го Си - на Ді - ва Ма - рі - я! // - я!

Варіант заспіву для 2-7 куплетів:
І - сус Хри - стос на - ро - див - ся, з Ді - ви впло - тив - ся...

Темної ночі новородження -
Породила Божого Сина
Діва Марія. | 2

Ісус Христос народився,
З Діви вплотився,
Та й не знали усі людіє
Божої тайни. | 2

Тільки взнали два янгели,
З небес летючи,
Темної ночі при ясній звзді
Христа славлючи. | 2

Та й зацвіло всяке древо
Ще й райські квіти:
Радуйтеся, усі людіє,
Ще й малі діти. | 2

Святкуй, святкуй, пан хазяїн,
Не сам собою,
А з дітками із маленькими*),
З своєю жоною. | 2

*Ми звістку
принесли*

Святкуй, святкуй, пан хазяїн,
Не сам собою,
А з братами і з сестрами,
З приятелями. | 2

А ми ж тебе, пан хазяїн,
Не понижаєм -
З Сусом Христом, Святим Рождеством
Поздоровляєм! | 2

УСТАВАЙ ЖЕ, БРАТЕ

*Ми звістку
принесли*

Помірно

У-ста-вай же, бра - те, бо вже бі - ла дни - на,
бо вже нам ся по-я-ви - ла див-на-я но - ви - на!

The musical score is written on two staves in a 3/4 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'Помірно' (Moderato). The melody is on the upper staff, and the accompaniment is on the lower staff. The lyrics are written below the notes.

Уставай же, брате,
Бо вже біла днина,
Бо вже нам ся появила
Дивная новина! | 2

Дивная новина,
Що вже Діва Сина
Породила у вертепі
Марія Єдина. | 2

Уставай з постелі
Та й пускай до хати:
Будем тобі українську
Коляду співати! | 2

А ми сеї ночі
Не спали й на волос;
Запитаєм, чи ти маєш
Український голос? | 2

Ой засвіти свічку,
Постав на віконце.
Хай засяє наша доля,
Як яснее сонце! | 2

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР ВСІМ ВАМ, ЩАСЛИВА ГОДИНА

*Ми звістку
принесли*

Помірно

The musical score is written for Soprano (C. A.) and Tenor/Bass (Т. Б.) voices. It consists of three systems of staves. The first system contains the first line of lyrics. The second system contains the second line of lyrics. The third system contains the third line of lyrics and includes a section for repetition and a final ending. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4.

Ще - дрий ве - чір всім вам, ща - сли - ва го - ди - на!
По - ро - ди - ла Ді - ва Пред - віч - но - го Си - на!

Ла - до, ла - до, ла - до, всім на сві - ті ра - до:

Ще - дрий ве - чір на зем - лі! // - лі!

Для повтор. Закінчення

Щедрий вечір всім вам, щаслива година!
Породила Діва Предвічного Сина!

*Ладо, ладо, ладо,
Всім на світі радо -
Щедрий вечір на землі!* | 2

Не в пишних палатах його породила,
А в біднім вертепі Господа повила.

Не поміж царями Господь нам явився,
А між вівчарями в яслах положився.

А небесні духи в синяві співають,
Пастирів убогих до стайні скликають.

НЕБО ЯСНІ ЗІРКИ ВКРИЛИ

*Ми звістку
принесли*

Помірно

Не-бо яс-ні зір-ки вкри-ли
та й всю зем-лю о-сві-ти-ли.

Ще-дрий ве-чір, до-брий ве-чір у-сім лю-дям на здо-ро-в'я.

Небо ясні зірки вкрили
Та й всю землю освітили.

Приспів (двічі):

*Щедрий вечір, добрий вечір
Усім людям на здоров'я!*

Снігом ниви спорошило,
На дорогу наносило.

Приспів.

Добрий вечір, господарю!
Ми принесли тобі дари!

Приспів.

Наші пісні - гарні дари,
Господарям для похвали!

Приспів (двічі).

Варіант тексту для 3-4 куплетів:

Добрий вечір, господарю,
Ми принесли Богу дари!

Боже благий, Боже щирий,
Пошли людям рік щасливий!

ОЙ У МІСТІ ЄРУСАЛИМІ

До Водохрещя

Помірно, урочисто

The image shows a musical score for the hymn 'Oy u misti Yerusalamy'. It consists of two systems of music. The first system has a treble clef and a bass clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: 'Ой у міс - ті Є - ру - са - ли - мі. Ра - но, ра - но'. The second system also has a treble clef and a bass clef, with the same key signature and time signature. The lyrics are: 'на Йор - дань, ра - но, ра - но на Йор - дань!'. The music is written in a simple, folk-like style with a steady rhythm.

Ой у місті Єрусалимі
Рано-рано на Йордань! (2)

Божа Мати Сина мала.
Рано-рано на Йордань! (2)

Зібралися всі святії,
Всі святії небеснії,
Рано-рано на Йордань!

Стали вони раду мати,
Яке б Йому ім'я дати,
Рано-рано на Йордань!

Дали Йому ім'я Павло,
Рано-рано на Йордань! (2)

Божа Мати не злюбила -
Від престолу відступила,
Рано-рано на Йордань!

Від престолу відступила -
Вся ся земля засмутила,
Рано-рано на Йордань!

Дали Йому ім'я Петро,
Рано-рано на Йордань! (2)

Божа Мати не злюбила -
Від престолу відступила,
Рано-рано на Йордань!

Від престолу відступила -
Вся ся земля засмутила,
Рано-рано на Йордань!

Дали Йому ім'я Ісус,
Рано-рано на Йордань! (2)

Божа Мати те злюбила -
До престолу приступила,
Рано-рано на Йордань!

До престолу приступила -
Вся ся земля звеселила!
Рано-рано на Йордань! (2)

ЩО НА МОРІ ДА Й НА ОЗЕРІ

До Водохрещя

Не швидко, урочисто

1. Що на морі да й на озері.

Ще - дрий ве - чор, вам до - брий ве - чор!

2-6. Там ле - жа - ли кла - доч - ки да трой - ча - сти - є.

Ще - дрий ве - чор, вам до - брий ве - чор!

Що на морі да й на озері.

*Щедрий вечор,
Вам добрий вечор!*

Там лежали кладочки да тройчасті.
А по тих кладках да Пречиста йшла.
Да Пречиста йшла, да ризи несла.
А хто ж в тиє ризи да буде вбираться?
Да буде вбираться да сам Сус Христос.

ОЙ ТАМ НА РІЧЦІ, ТАМ НА ЙОРДАНІ

До Водохрещя

Помірно

Ой там на річ - ці, там на Йор - да - ні. Так ра - но!

Ой ра - но, ра - нень - ко, ра - дуй - ся, зем - нень - ко: Син Бо - жий ся на - ро - див!

Ой там на річці, там на Йордані.

Так рано!

Ой рано, раненько!

Радуйся, земненько, -

Син Божий Ся народив!

Воду святили, хрест загубили.
Хреста шукали, стежку топтали.
Тою стежкою гречна ходила.
Гречна ходила, хрест находила.
Ой панно гречна, верни нам хреста.
Будем за тебе службу служити.
Службу служити, Бога молити.

СТОЯЛА СОСНА СЕРЕД ДУНАЮ

*Щоб світ
творився*

Не швидко

The image shows two musical staves for the song 'Стояла сосна серед Дунаю'. The top staff is for Soprano (С.) and Alto (А.), and the bottom staff is for Tenor (Т.) and Bass (Б.). The music is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first system shows the beginning of the song, and the second system shows the continuation. The lyrics are: 'Сто - я - ла со - сна се - ред Ду - на - ю. Дай Бо - же!' and 'Сто - я - ла со - сна се - ред Ду - на - ю. Дай Бо(же)!'. The second system ends with a double bar line.

С.
А.
Т.
Б.

Сто - я - ла со - сна се - ред Ду - на - ю. Дай Бо - же!

Сто - я - ла со - сна се - ред Ду - на - ю. Дай Бо(же)!

Стояла сосна серед Дунаю.	<i>Дай Боже! (2)</i>
На тій сосноньці сив сокіл сидів.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Крильцями стріпав, в Дунасць упав.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Вийшов він відтам третього року.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Виніс він відтам трое насіння.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Перше насіння - чорна земляця.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Друге насіння - яра пшениця.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Третє насіння - зелена трава.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Чорна земляця - хліб ізродиться.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Яра пшениця - для коровайця.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Зелена трава - для худобоньки.	<i>Дай Боже! (2)</i>

ОЙ ГРАЛО МОРЕ В НЕДІЛЮ РАНО

*Щоб світ
творився*

Помірно

The musical score is written on two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in treble clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Помірно'. The lyrics are written below the notes.

Ой гра - ло мо - ре в не - ді - лю ра - но. Дай Бо - же!


Ой гра - ло мо - ре в не - ді - лю ра - но. Дай Бо - же!

Ой грало море в неділю рано.	<i>Дай Боже! (2)</i>
А серед моря стоїть сосниця.	<i>Дай Боже! (2)</i>
На тій сосниці три голубоньки.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Три голубоньки радоньку радять.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Радоньку радять, як світ сновати.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Що перший голуб в море й упірнав.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Виніс він з моря золотий камінь.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Що другий голуб в море й упірнав.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Виніс він з моря срібляний камінь.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Що третій голуб в море й упірнав.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Виніс він з моря мідяний камінь.	<i>Дай Боже! (2)</i>
Що з золотого сонце постане.	<i>Дай Боже! (2)</i>
А з срібляного - ясен місячик.	<i>Дай Боже! (2)</i>
А з мідяного - дрібні зіроньки.	<i>Дай Боже! (2)</i>

В САДУ, САДОЧКУ ВИШНЯ СТОЯЛА

*Щоб світ
творився*

Енергійно



В_са - ду, са - доч - ку виш - ня сто - я - ла.
Рай, Рож - дест - во, виш - ня сто - я - ла.

В саду, садочку вишня стояла.

Рай, Рождество, вишня стояла.

Вишня стояла, свічка палала.

Рай, Рождество, свічка палала.)*

Свічка палала, іскра упала.

Іскра упала - озерце стало.

А в тім озерці сам Бог купався.

Сам Бог купався, в ризи вбирився.

В ризи вбирився, вгору піднявся.

Вгору піднявся, Богу молився.

Богу молився, щоб світ творився.

*) У приспіві повторюється друга частина кожного рядка.

ІВАНЕ-ПАНЕ

*Щоб світ
творився*

Широко, вільно

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves. The first staff contains the melody for the first two lines of lyrics, with a fermata over the final note of the second line. The second staff contains the melody for the third line of lyrics, starting with a triplet of eighth notes. The lyrics are: 'І - ва - не = па - не, І - ва - не = па - не, вста - вай, не ле - жи!'.

Іване-пане, (2)

Вставай, не лежи!

Вставай, не лежи, (2)

Замітай двори!

Замітай двори, (2)

Застеляй столи!

Клади калачі (2)

З ярой пшениці!

Будуть до тебе

Аж троє гостей,

Троє радостей.

Що перший же гість - (2)

Ясне сонечко.

А другий же гість - (2)

Ясний місячок.

А третій же гість - (2)

Дрібен дощичок.

Що сонце каже:

Як я ізійду

Рано в неділю.

Возрадуються

Гори й долини,

Й увесь мир хрещений!

А місяць каже:

Як я ізійду

Пізно звечора.

Возрадується

Весь звір у полі,

Щука-риба у морі!

А дощик каже:

Як я й упаду

Тричі зряду у маю.

Возрадується

Жито й пшениця,

Всяка зело-пашниця!

ПАН ГОСПОДАРЮ, ЧЕРЕЗ ДВІР СТЕЖКА

*Щоб світ
творився*

Помірно, урочисто

The musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a 3/4 time signature and changing to 4/4. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a 3/4 time signature and changing to 4/4. The lyrics are written below the notes.

Пан гос - по - да - рю, че - рез двір стеж - ка. Сла - вен, сла - вен!

Сла - вен є - си, слав - ній - ший Сус Хрис - тос на не - бе - си!

Пан господарю, через двір стежка.

*Славен, славен! Славен Єси,
Славнійший Сус Христос на небесі!*

Тудою ішли три товариші.
Три товариші, всі три хороші.
Перший товариш - то ясне сонце.
Другий товариш - то ясен місяць.
Третій товариш - то дрібен дощик.
Перший товариш, чим ся похвалиш?
Ой як я зійду в неділю рано.
Возрадуються церкви й костьоли.
Церкви й костьоли, в церквах престоли.
Другий товариш, чим ся похвалиш?
Ой як я зійду темної ночі.
Возрадується вся риба в морі.
Вся риба в морі, чумак в дорозі.
Третій товариш, чим ся похвалиш?
Ой як я впаду три рази в маю.
Возрадується жито-пшениця.
Жито-пшениця, всяка пашниця.

А за цим словом бувай же здоров.
Бувай же здоров, пан-господарю.
Не сам собою - із усім родом.
Із усім родом, з Господом Богом!

ДОБРИЙ ВЕЧІР ВАМ (КОЗА)

Коза й Маланка

Жваво



До - брий ве - чір вам, та_й гос - по - да - рям!
Ми не са - мі йдем, ми ко - зу ве - дем!

Від ха - ти до ха - ти, сі - ру, во - ло - ха - ту,
З_дов - ги - ми но - га - ми, з_кру - ти - ми ро - га - ми!

Добрий вечір вам, та й господарям,
Ми не самі йдем, ми Козу ведем -
Від хати до хати сіру, волохату,
З довгими ногами, з крутими рогами.

*Го-го-го, Коза, го-го, сірая,
Го-го, білая, го-го, бистрая!
Ой розходися, розвеселися
По сьому дому по веселому!*

А в Михайлівці всі хлопці стрільці -
Встрелили Козу в праве вушко,
В праве вушко, в саме сердушко!..

*Лунає "постріл", а далі розігрується імпровізована інтермедія:
Коза падає, Дід-поводир звертається до присутніх: чи немає серед
них лікаря-аптекаря, який би її порятував? Нарешті з-поміж самих
щедрувальників знаходиться Лікар, який після торгів-перемовлянь
"виліковує" Козу.*

...Надулась жила, Коза ожила
Та й підвелася, та й піднялася,
Та й пішла Коза, та й гуляючи,
Та й стрибаючи,
Усіх діточок звеселяючи!

Го-го-го, Коза, го-го, сірая...

Коза й Маланка

Поки Коза скаче і розважає господарів, щедрівники примовляють:

Де Коза ходить, там жито родить!

Де Коза ногою, там жито копою!

Де Коза рогом, там жито стогом!

Де Коза хвостом, там жито кустом!

А де не буває - там все вилягає!

Скачи, кізонько, через поріг -

Дасть тобі господар пшеничний пиріг!

ОЙ КОЗО, КОЗО, КОЗО-НЕБОГО (КОЗА)

Коза й Маланка



Ой козо, козо, козо-небого,
Поскачи, козо, трохи-немного. (2)

Скачи, козуню, по яворові,
ДайБоже здоров'я господареві! (2)

Скачи, козуню, по яворині,
Дай Боже здоров'я господарині! (2)

Скачи, козуню, по яворенятам,
Дай Боже здоров'я господаренятам! (2)

Ой козо, козо, козо-небого,
Насіяв господар пшениці много. (2)

Пшениці много - нічого брати,
Треба козуні добре скакати! (2)

Ой козо, козо, козо-небого,
Дасть тобі господар півзолото! (2)

Дасть тобі господар півзолото,
А як подобріє, дасть і цілого! (2)

А хазяєчка - мірочку гречки
Нашій козуні на варенички. (2)

ОЙ ГОСПОДАРЮ, ГОСПОДАРОЧКУ (МАЛАНКА)

Коза й Маланка

Помірно

Ой гос - по - да - рю, гос - по - да - ро - чку,
пу - сти до ха - ти Ма - ла - но - чку! // - но - чку!

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves. The first staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The piece ends with a double bar line and a repeat sign, with two endings marked '1.' and '2.'.

Ой господарю, господарочку,
Пусти до хати Маланочку. (2)

Наша Маланка малесенька,
Як конопелька, тонесенька. (2)

Наша Маланка - господиня,
На ополонці ложки мила. (2)

На ополонці ложки мила,
Ложку й тарілку упустила. (2)

Ложку й тарілку діставала -
Шовковий фартух замочила. (2)

Ой повій, вітре буйнесенький,
Висуши фартух тонесенький. (2)

* * *

Наша Маланка неробоча,
На ній сорочка парубоча. (2)

Наша Маланка - ой господиня:
Ввійде до хати, наробить дива. (2)

А ложки, миски під лавкою
Припали пилом, муравою. (2)

Наша Маланка - господиня,
На ополонці ложки мила. (2)

На ополонці ложки мила,
Ложку й тарілку упустила. (2)

Ложку й тарілку діставала -
Шовковий фартух замочила. (2)

Ой повій, вітре буйнесенький,
Висуши фартух тонесенький. (2)

Ой повій, вітре, з-за Дунаю,
Висуши фартух хоч ізкраю. (2)

Ой повій, вітре, сюди-туди,
Висуши фартух межи люди. (2)

* * *

Наша Маланка - господиня,
Сорок грядок - одна диня. (2)

Наїхали купці з Бару:
Добрий вечір, господарю! (2)

Ой а нам люди говорили,
Що у вас дині уродили. (2)

Сторгували тую диню
За сто рублів ще й за гривню. (2)

Поки ту диню торгували -
Нашу Маланку хлопці вкрали! (2)

* * *

Наша Маланка качурі пасла,
Аж поки зірка вечірня згасла. (2)

А пасучи їх, загубила,
А шукаючи - заблудила. (2)

Ой приблудила в чистеє поле -
А там Василько плужком оре. (2)

Він ані оре, ані плужить -
За Маланкою дуже тужить. (2)

Ой ти дівочко-Маланочко,
Коли до тебе приходити? (2)

Коли до тебе приходи,
Скрипки-цимбали приноси? (2)

Ой черчику-Васильчику,
Посію тебе в городчику. (2)

Та буду тебе шанувати -
По тричі на день поливати. (2)

По тричі на день поливати,
За русу косу затикати. (2)

Примовляння щедрівників:

Наша Маланка не сама ходить -
Нашу Маланку хлопці водять!

Проорюйте борозну на нове літо!
Та глибше беріть - щоб добрий був урожай
у Новому році!

*(Один із хлопців тягне дерев'яне рало і проорює символічну
"борозну" по долівці хати - на майбутній урожай).*

ДОБРИЙ ВЕЧІР ТОБІ, ПАНЕ ГОСПОДАРЮ

Три празники в
гості

Урочисто, енергійно



1. Доб - рий ве - чір то - бі, па - не го - спо - да - рю!

Ра - ду - йся! Ой ра - ду - йся, зе - мле, Син Бо - жий

Ра - ду - йся! Ой ра - ду - йся, зе - мле, Син Бо - жий

на - ро - ди - вся!

2-7. За - сте - ляй - те сто - ли

та все ки - ли - ма - ми... // ...з я - ро - і пше - ни - ці...

та все ки - ли - ма - ми... // ...з я - ро - і пше - ни - ці...

Добрий вечір тобі, пане господарю!

Радуйся!

Ой радуйся, земле,

Син Божий народився!

Застеляйте столи та все килимами.

*Три празники в
гості*

Кладіть паляниці з ярої пшениці.
Бо прийдуть до тебе три празники в гості.
Що перший же празник - то Різдво Христове.
А другий же празник - Святого Василя.
А третій же празник - Святе Водохреща.

ПАНЕ ГОСПОДАРЮ, ЩО НА ТВОМУ ДВОРІ

*Три празники в
гості*

Помірно, урочисто



Па- не го- сло- да- рю, що на тво- му дво- рі. Рай ро- звивсь!

Рай ро- зви-вся, мир во - зве - се - ли - вся: Син Бо- жий на- ро- ди-вся!

Пане господарю, що на твоєму дворі.

Рай розвивсь!

Рай розвився, мир возвеселився -

Син Божий народився!

А на твоєму дворі виростало дерево.

А теє дерево три брати зрубали.

Три брати зрубали, церкву збудували.

А тая церковця з трьома куполами.

З трьома куполами, з трьома престолами.

На першій престолі - то Різдво Христове.

На другій престолі - Святого Василя.

На третій престолі - Святе Водохреща.

Що Різдво Христове радість нам приносить.

Святого Василя новий рік стрічає.

Святе Водохреща воду освящає.

ОЙ ТАМ НА ГОРІ ГОРІЛИ ВОГНІ

Три празники в
гості

Помірно

Ой там на го - рі го - рі - ли во - гні.

А - ли - лу - я, а - ли - лу - я, го - рі - ли во - гні.

Ой там на горі горіли вогні.

Алилуя, алилуя, горіли вогні!

Горіли вогні, куріли дими.

*Алилуя, алилуя, куріли дими!**

Ой там святії каміння били.

Каміння били, церкву робили.

З трьома дверями, з трьома верхами.

З трьома хрестами, з трьома гробами.

Що в першій гробі Сус Христос лежить.

А в другій гробі - Святий Миколай.

А в третій гробі - Свята Варвара.

Над Сусом Христом янголи піють.

Над Миколаєм свічі палають.

Над Варварою рожа зацвіла.

А з тої рожі вилетів сокіл.

Вилетів сокіл, на престоли сів.

На престоли сів, - знявся й полетів.

Знявся й полетів аж під небеса.

А ті небеса розтворилися.

Та й усім святим поклонилися!

Добри вечір!

*) У приспіві повторюється друга частина кожного рядка.

ІШЛА МАРІЯ ТРЬОМА МОСТАМИ

Три празники в
гості

Помірно, урочисто

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems. The first system shows the vocal line with the lyrics 'І - шла Ма - рі - я трьо - ма мо - ста - ми.' The second and third systems show the piano accompaniment with the lyrics 'Сла - ва, сла - ва То - бі, Бо - же! Трьо - ма мо - ста - ми.' The score is in G major and features a complex meter change from 3/4 to 2/4, then 4/4, 5/4, and finally 2/4.

Ішла Марія трьома мостами.

*Слава, слава тобі, Боже!
Трьома мостами!*

На туя гору на осіянну.

*Слава, слава тобі, Боже!
На осіянну!*)*

Що на тій горі монастир стоїть.

А в монастирі три гроби стоять.

Що в першому гробі - Свята Варвара.

А в другому гробі - Святий Миколай.

А в третьому гробі - сам Ісус Христос.

*) У приспіві повторюється друга частина кожного рядка.

РАДУЙСЬ, ЗЕМЛЕ - КОЛЯДА ІДЕ

*Три празники в
гості*

Помірно, урочисто

The musical score is written on two staves in G major. The first staff is in 4/4 time and contains the melody for the first line of lyrics. The second staff is in 2/4 time and contains the melody for the second line of lyrics. The lyrics are: "Ра - дуйсь, зем - ле, Ко - ля - да і - де. Свя - тий ве - чор, до - брий ве - чор!".

Ра - дуйсь, зем - ле, Ко - ля - да і - де.
Свя - тий ве - чор, до - брий ве - чор!

Радуйсь, земле, Коляда іде!

Святий вечор, добрий вечор!

Коляда іде, всім дари везе.

Всім дари везе, нам слово каже.

Нам слово каже, що вже світ сяє.

Ми ж тебе, господарю, та й не понижаємо.

А із Святим вечором та й поздоровляємо.

А В ЦЕЙ ДОМ ЗАВІТАВ БОГ

Три празники в
гості

Радісно, не швидко

А в цей дом за-ві-тав Бог! І - сус Хрис-тос на-ро-див-ся,
цьо-го до- му гос-по-дар зве-се-лив-ся. Ой будь, ма-ти, ве-се-ла,
по-ро-ди-ла си-на Ва-си-ля, по-під не-бе-са-ми но-си-ла,
да-ла їо-му пу-гу жи-тя-ну-ю. Де пу-га мах-не,
там і жи-то рос-те, жи-то= о-че-рет, жи-то= о-че-рет!
А кі-понь-ки, а го-лу-бонь-ки= як стіж-ки, як стіж-ки!
А ти, па-ні гос-по-ди-не, го-туй пи-ріж-ки, го-туй пи-ріж-ки!

А в цей дом завітав Бог!
Ісус Христос народився,
Цього дому господар
Звеселився!
Ой будь, мати, весела -
Породила сина Василя,
Попід небесами носила,
Дала йому пугу житяную.

Де пуга махне,
Там і жито росте,
Жито - очерет! (2)
А кіпоньки, а голубоньки -
Як стіжки! (2)
А ти, пані господине,
Готуй пиріжки! (2)

ПО ГОРАМ, ГОРАМ САМ ГОСПОДЬ ХОДИВ

Три празники в
гості

Поважно, урочисто

По го-рам, го-рам сам Го-сподь хо-див. Сла - вен є Син!

Сла - вен є Син, сла - вен Го - сподь Бог на не - бе - си!

По горам, горам сам Господь ходив.

Славен є Син!

Славен є Син, славен Господь Бог

На небеси!

Сам Господь ходив та й все лагодив.

Лагодив воли та й на три плуги.

А молодії - та й на чотири.

Лагодив коні на три борони.

А молодії - та й на чотири.

Лагодив вівці на три обірці.

А молодії - та й на чотири.

А за цим словом бувай же здоров.

Бувай же здоров, пан господарю!

Не сам з собою - з господинею.

Із усім родом, з Господом Богом!

А В ПОЛІ, ПОЛІ САМ ГОСПОДЬ ХОДИВ

Три празники в
гості

Жваво

А в по - лі, по - лі сам Го - сподь хо - див,
сам То - сподь хо - див, жи - то по - ро - див,
жи - то = пше - ни - цю, вся - ку паш - ни - цю.
Ді - ва Ма - рі - я за Ним хо - ди - ла,
за Ним хо - ди - ла, Йо - го про - си - ла:
А вро - ди, Бо - же, жи - то = пше - ни - цю,
жи - то = пше - ни - цю, вся - ку паш - ни - цю!

Сі - ю, ві - ю, по - сі - ва - ю,
з Но - вим ро - ком по - здо - ро - вля - ю!
Мно - га - я лі - та! Мно - га - я лі - та!

Мно - га - я лі - та!

А в полі, полі сам Господь ходив,
Сам Господь ходив, жито породив,
Жито-пшеницю, всяку пашницю.
Діва Марія за Ним ходила,
За Ним ходила, Його просила:
А вроди, Боже, жито-пшеницю,
Жито-пшеницю, всяку пашницю!

Сію, вію, посіваю,
З Новим роком поздоровляю!
Многая літа! (3)

ЩО В БОРУ, БОРУ

Господарю й
родині

Повільно



Що в_бо - ру, бо - ру ра - й(и) де-ре - в(и) - це.



рай ро-з(и)-вив-ся шо в_па - на цьо - го, шо в_до - мі в(и) йо - го!

Варіант заспіву:



А з_то - го де - рев - ця...

Що в бору, бору рай-деревце.

Рай розвився!

Що в пана цього, що в дамі в його!

А з того деревця вийшла церковця.

А в тій церковці всі дзвони дзвонять.

Там всі Святії службоньку правлять.

Службоньку правлять за мир хрещений.

За мир хрещений, за пана Йвана.

За його жону й за всю родину.

ОЙ ЗІЙШЛА ЗОРЯ, ЗОРЯ ЯСНАЯ

*Господарю й
родині*



Ой зійшла зоря, зоря ясна.

Святий вечор!

Ой по тій зорі йшли коляднички.

Йшли коляднички колядувати.

Колядувати ще й дари брати.

Ой прийшли к двору, де високий тин.

Де високий тин, мідні ворота.

А на тім дворі білий сніг лежить.

Ой пан хазяїн, вставай з постелі.

Вставай з постелі, відкривай двері.

Застеляй столи та все тисові.

На столи постав аж дванадцять страв.

Аж дванадцять страв та ще й пироги.

Клади пироги ще й паляниці.

Щоб народились бички й телиці.

Щоб в полі було житечка много.

Щоб в полі ядро, а в домі добро.

Щоб твоя жона здорова була.

Щоб твої дітки веселі були.

А за цим словом бувай же здоров!

Святе Рождество радість принесло!

СВЯТИ, БОЖЕ, ВЕЧЕРОНЬКУ

*Господарю й
родині*

Помірно, урочисто



Святи, Боже, вечероньку.

На Святий вечір!

Ходить сам господар по світлоньці.

Ставить столики в три рядочки.

Кладе обруси все шовковії.

Кладе ножики все сталевії.

Просить Боженька на вечеройку.

Посадив Бога посеред стола.

Святу Пречисту при другім столі.

Усі святії та коло неї.

Приймає Бога зеленим вином.

Святу Пречисту солодким медом.

Усі святії - шумнов горітков.

Сам п'є воду з своєю жоною.

Світить їм сонце в одне віконце.

А ясен місяць в друге віконце.

Ясні зорі світять довкола.

ЩО В ПАНА ЙВАНА ТЕСОВІ СТОЛИ

*Господарю й
родині*

Помірно



Що в па-на Йва - на те-со-ві сто-ли. Роз-вив-ся рай!

Роз-вив-ся рай у па-на цьо-го в йо-го до-му.

Що в пана Йвана тесові столи.

Розвився рай (2)

У пана цього в його дому!

А на тих столах три чаші вина.

Що перша чаша - зелене вино.

А друга чаша - червоне вино.

А третя чаша - солодкий медок.

Зелене вино - для господаря.

Червоне вино - для господині.

Солодкий медок - для їхніх діток.

ОЙ РОЗЛИЛИСЯ БИСТРІЇ РІКИ

*Господарю й
родині*

Помірно

Ой роз - ли - ли - ся бис - трі - ї рі - ки,
бис - трі - ї рі - ки та_й на лу - жень - ки.

Ой розлилися бистрії ріки,
Бистрії ріки та й на луженьки.

Ой плине, плине райське дровце,
Райське дровце з трьома вершеньки.

В першій вершеньку сив соколونько,
В другій вершеньку сива кунонька.

В другій вершеньку сива кунонька,
В третій вершеньку сив-ластовлята.

Ой не є ж тото сив соколонько,
Але є ж тото господаренько.

Ой не є ж тото сива кунонька,
Але є ж тото господиненька.

Ой не є ж тото сив-ластовлята,
Але є ж тото її дитята.

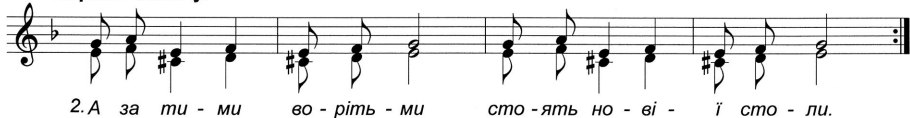
ЩО У ПАНА ІВАНА ЗОЛОТІЇ ВОРОТА

*Господарю й
родині*

Помірно



Варіант заспіву:



Що у пана Івана золотії ворота.

Радуйся!

Ой радуйся, земле, під нами,

Милосердний Боже наш, над нами!

А за тими ворітьми стоять новії столи.

А за тими столами сидить батько з синами.

Сидить батько з синами і з усіма Святими.

Правлять вони службоньку за пана господаря.

Правлять вони службоньку за пані господиню.

Правлять вони службоньку за панича Василя.

Правлять вони службоньку за панночку Уляну.

Правлять вони службоньку за всю їхню родину.

...

Правлять вони службоньку за всю нашу громаду.

Правлять вони службоньку за всю нашу Україну.

ОЙ СИВАЯ ТА Й ЗОЗУЛЕНЬКА

*Господарю й
родині*

Помірно

The image shows a musical score for the song 'Oy Sivaia ta y Zozulenska'. It consists of two systems of music. The first system has a treble clef and a bass clef, with a 4/4 time signature and a key signature of one flat. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: 'Ой си - ва - я та й зо - зу - лень - ка. Ще - дрий ве - чір, Ще - дрий'. The second system continues the melody and accompaniment with the lyrics: 'до - брий ве - чір до - брим лю - дям на здо - ро(в'я)! ве - чір до - брим лю - дям на здо - ро(в'я)!'. The lyrics are written below the notes, with some words split across lines.

Ой сивая та й зозуленька.

*Щедрий вечір, добрий вечір,
Добрим людям на здоро(в'я)!*

Усі сади та й облітала.
А в одному та й не бувала.
А в тім саду три тереми.
Що в першому - ясен місяць.
А в другому - красне сонце.
А в третьому - дрібні зірки.
Ясен місяць - сам господар.
Красне сонце - господиня.
Дрібні зірки - то їх дітки.

В ЦЬОМУ ДОМІ, ЯК У ВІНКУ

*Господарю й
родині*

Помірно

В цьо- му до- мі, як у він- ку.

Щед- рий ве- чір, доб- рий ве- чір!

В цьому домі, як у вінку.

Щедрий вечір, добрий вечір!

Там господар, як виноград.

Там господиня, як калина.

А їх сини, як соколи.

А їх дочки, як панночки.

По двору ходили, сад садили.

Сад садили, поливали.

Поливали та ще й примовляли.

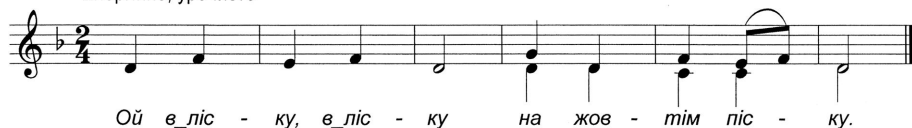
Рости, саде, винограде.

Вищий мене, кращий мене.

ОЙ В ЛІСКУ, В ЛІСКУ НА ЖОВТІМ ПІСКУ

*Господарю й
родині*

Енергійно, урочисто



Ой в ліску, в ліску на жовтім піску
Стояло древо тонке, високе.
А на тім дереві писано ім'я,
Писано ім'я пана господаря.
Пана господаря і його роду.
Рід той великий, корнем глибокий,
Корнем глибокий, віттям широкий.
А за цим словом бувай же здоров,
Бувай же здоров, пан-господарю!
Не сам з собою - із усім родом,
Із усім родом, з Господом Богом!

ПРИЙШЛИ ЩЕДРУВАТИ

*Господарю й
родині*

Енергійно, весело, не швидко

The musical score is written in G major and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'При - йшли ще - дру - ва - ти до ва - шо - ї ха - ти.' The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords and moving bass lines. The tempo and mood are indicated as 'Енергійно, весело, не швидко'.

Прийшли щедрувати до вашої хаги.

Щедрий вечір, добрий вечір!

Тут живе господар - багатства володар.

А його багатство - золотії руки.

А його потіха - хорошії діти.

ОЙ ЧИ Є, ЧИ НЕМА ПАН ГОСПОДАР ВДОМА (I)

*Господарю й
родині*

Жваво



Ой чи є, чи не - ма пан гос - по - дар вдо - ма?
Ще - дрий ве - чір, до - брий ве - чір, пан гос - по - дар вдо - ма?

Ой чи є, чи нема
Пан господар вдома?

*Щедрий вечір, добрий вечір,
Пан господар вдома.*

Ой нема, ой нема -
Та й поїхав до Львова.

*Щедрий вечір, добрий вечір,
Та й поїхав до Львова. *)*

Камінцю купує,
Церковцю мурує.

А у тій церковці
Три престоли стоять.

На першій престолі
Хліб житній, пшеничний.

На другій престолі
Мед-вино славлено.

На третій престолі
Що сам Бог уживав.

Що сам Бог уживав
І мирові роздавав.

*) У приспіві повторюється другий рядок кожного куплета.

ОЙ ЧИ Є, ЧИ НЕМА ПАН ГОСПОДАР ВДОМА (II)

*Господарю й
родині*

Весело, урочисто

Ой чи є, чи не - ма пан гос - по - дар вдо - ма?

Ще - дрий ве - чір, до - брий ве - чір, пан гос - по - дар вдо - ма!

Ой чи є, чи нема
Пан господар вдома?

*Щедрий вечір, добрий вечір,
Пан господар вдома.*

Ой нема, ой нема -
Тай поїхав до млина.

*Щедрий вечір, добрий вечір,
Та й поїхав до млина.*

Пшениченьки спетлювать,
Меду-пива купувать.

*Щедрий вечір, добрий вечір,
Меду-пива купувать.*

Меду-пива купувать,
Свої гості частувать.

*Щедрий вечір, добрий вечір,
Свої гості частувать.*

ЩОДРИЙ ВЕЧОР, ПАНЕ ГОСПОДАРУ

*Господарю й
родині*

Помірно

1. Що - дрий ве - чор, па - не го - спо - да - ру!

2-11. Дай то - бі Бо - же вся - ко - го то - ва - ру...

12. А нам дай - те по пи - ро - зі!

The musical score is written in G minor (two flats) and 2/4 time. It consists of three staves. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The second and third staves are accompaniment, with the second staff starting with a repeat sign. The lyrics are written below the notes.

Щодрий вечор, пане господару,
Дай тобі Боже всякого товару,
Не дай тобі Боже ніякого впадку,
Просим Бога за отця й за матку.
Хорошую господиню маєш,
Хорошенько її поважаєш,
Як пчолоньки й у меду,
Як соловейко й у саду.
Діва Марія Сина породила,
На престолі Його положила.
Цілуйте, дітки, в ручки й у носі,
А нам дайте по пиро(зі).

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ПАНЕ ГОСПОДАРУ

*Господарю й
родині*



Щедрий вечір, пане господару!
Дай тобі Боже всякого товару!
Не дай тобі Боже ніякого впадку,
Щоб не було якого припадку.
Хорошеньку господиню маєш,
Хорошенько її поважась.
Як бджілочка у меду,
Як соловейко у саду.
Тут барвінок в саду процвітає,
Тут чоловік жону поважає.

ПАН ГОСПОДАРЮ, БОГ ТЕБЕ ЗОВЕ

*Господарю й
родині*

Помірно

Пан · го - спо - да - рю, Бог те - бе зо - ве!

Свя - тий ве - чір!

Пан господарю, Бог тебе зове.

Святий вечір!

Бог тебе зове, Бог тобі дає.

У твоїм садку рояться пчолки.

Рояться пчолки та й на три ройки.

А яровіє - та й на чотири.

Пан господарю, пойти походи.

Пойди походи поміж пчолками.

Як ясен місяць поміж зорками.

ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАН ГОСПОДАРЮ, МИ В ТЕБЕ

*Господарю й
родині*

Енергійно



Ой доб - рий ве - чір, пан гос - по - да - рю, ми в те - бе!



При - слав нас Гос - подь на ко - ля - доч - ку до те - бе.



Дай то - бі Бо - же в_щас - ті= здо - ров' - ї про - жи - ти,



дай то - бі Бо - же сто кіп пше - ни - ці вро - ди - ти

Ой добрий вечір, пан господарю, ми в тебе!
Прислав нас Господь на колядочку до тебе. (2)
Дай тобі Боже в щасті-здоров'ї прожити,
Дай тобі Боже сто кіп **пшениці** вродити. (2)
Ой добрий вечір, пан господарю, ми в тебе!
Прислав нас Господь на колядочку до тебе. (2)
Дай тобі Боже в щасті-здоров'ї прожити,
Дай тобі Боже сто кіп **жита** вродити. (2)

Далі співають "гороху", "гречки", "книжок", "деталей" тощо - залежно від того, чим займається господар. У кінці промовляють:

Решето вівса - вже колядка вся!

ЛАСТІВОЧКА-ЩЕБЕТУШЕЧКА

*Господарю й
родині*

Помірно

Музична партитура у нотній формі. Вона складається з двох рядків нот. Перший рядок починається з ключової сигнатури (два бемоль) та ритмічного знамення 3/4. Під нотами першого рядка вказано слова: Ла - сті - воч - ка = ще - бе - ту - шеч - ка. Другий рядок нот починається з подвійної лінії (повторення). Під нотами другого рядка вказано слова: під ві - кон - цем ще - бе - та - ла, до ві - кон - ця при - па - да - ла, го - спо - да - ря ви - кли - ка - ла.

Ластівочка-щебетушечка
Під віконцем щебетала,
До віконця припадала,
Господаря викликала:
Ой устань, устань, пан господар,
Засвіти свічу воскову,
Побуди челядь молодую,
Хай вона ходить по дворочку,
Як бджілочка по медочку.

Далі проказують гуртом:

Будьте здорові з щедрою кутею!

Господар:

Дякуємо, що не минули нашої хати! Хай же
щастить вам - і з землі, і з роси, і з води -
повік на весь ваш вік!

ПРИЛЕТІЛА ЛАСТІВОЧКА

(I)

Господарю й
родині

Помірно



При - ле - ті - ла лас - ті - воч - ка, сі - ла со - бі край ві - кон - ця.



Щед - рий ве - чір, доб - рий ве - чір доб - рим лю - дям на здо - ро(в'я)!

Прилетіла ластівочка,
Сіла собі край віконця.

*Щедрий вечір, добрий вечір
Добрим людям на здоров'я!*

Та й зачала щебетати,
Господаря викликати.
Вийди, вийди, господарю,
Подивися на кошару.

Там овечки покотились,
А ягнятка народились.

А ягнички-клаповушки
Скачуть собі кругом грушки.

А баранці-круторіжки
Скачуть собі край доріжки!

*Чотириголосний виклад цієї мелодії -
у пісні "Слава нашим господарям"*

ПРИЛЕТІЛА ЛАСТІВОЧКА

(II)

Господарю й
родині

Урочисто, радісно, не швидко

Жіночий ансамбль

A.II
A.III

При - ле - ті - ла лас - ті - воч - ка, Та й за - ча - ла
сі - ла со - бі край ві - кон - ця. гос - по - да - ря

A.I
A.II
A.III

ще - бе - та - ти, Вий - ди, вий - ди, гос - по - да - рю,
ви - кли - ка - ти. по - ди - ви - ся на ко - ша - ру.

C.I
C.II

Чи всі віє - ці по - ко - ти - лись, А яг - нич - ки =
чи яг - ня - та на - ро - ди - лись? ска - чуть со - бі

A.I
A.II
A.III

кла - по - вуш - ки А ба - ран - ці = кру - то - ріж - ки
кру - гом груш - ки. ска - чуть со - бі край до - ріж - ки.

C.
A.

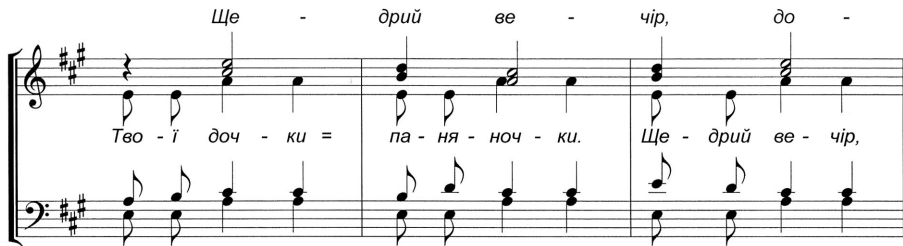
Хор

Доб - рим лю - дям на здо - ро - в'я!
Гос - по - да - рю, ви - йди з до - му!
По - ди - ви - ся на о - бо - ру.
В те - бе ко - ні во - ро - ні - ї. Щед - рий ве - чір, доб - рий ве - чір!
На них сід - ла зо - ло - ті - ї.
Тво - ї хлоп - ці, як со - ко - ли.
До ве - сіл - ля вже го - то - ві.

T.
Б.

Господарю й родині

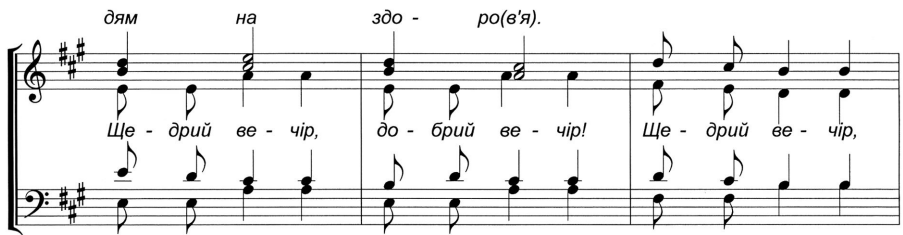
Ще - дрий ве - чір, до -
Тво - ї доч - ки = па - ня - ноч - ки. Ще - дрий ве - чір,



брий ве - чір до - брим лю -
до - брий ве - чір! Хоч і зав - тра під ві - ноч - ки.



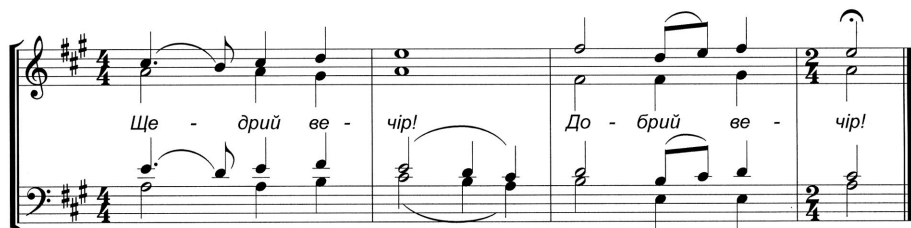
дям на здо - ро(в'я).
Ще - дрий ве - чір, до - брий ве - чір! Ще - дрий ве - чір,



до - брий ве - чір до - брим лю - дям на здо - ро - в'я!



Господарю й родині



Прилетіла ластівочка,
Сіла собі край віконця,
Та й зачала щебетати,
Господаря викликати:
Вийди, вийди, господарю,
Подивися на кошару:
Чи всі вівці покотились,
Чи ягнятка народились?
А ягнички-клаповушки
Скачуть собі кругом грушки,
А баранці-круторіжки
Скачуть собі край доріжки!

Добрим людям на здоров'я!

Щедрий вечір, добрий вечір!

Господарю, вийди з дому!

Подивися на обору:

В тебе коні воронії,

На них сідла золотії!

Твої хлопці, як соколи -

До весілля вже готові!

Твої дочки - паняночки,

Хоч і завтра під віночки!

Щедрий вечір, добрий вечір

Добрим людям на здоров'я

Щедрий вечір! Добрий вечір!

МОЛОДА ГАННУСЯ ПО САДОЧКУ ХОДИТЬ

*Господарю й
родині*

Весело, жваво

C. 

Мо - ло - да Ган - ну - ся по са - доч - ку хо - дить.

C. A. 

Ви - но - град, крас - ний зе - ле - ний сад!

T. B. 

C. A. 

По са - доч - ку хо - дить, зіп - ляч - ко са - дить.



Ви - но - град, крас - ний зе - ле - ний сад!



Рос - ти_ж, мо - є зіп - ляч - ко, зіп - ляч - ко зе - ле - не - є,



тон - ке, ви - со - ке, в_лис - ті ши - ро - ке,
зни - зу ко - ре - нис - те - є, звер - ху за - па - шис - те - є,



Господарю й
родині

Ви - но - град, крас - ний зе - ле - ний сад!

T. Мо - ло - дий Ан - дрій - ко ни - ву за - сі - ва - є.

Ви - но - град, крас - ний зе - ле - ний сад

T. Б. Ни - ву за - сі - ва - є та все при - мов - ля - є.

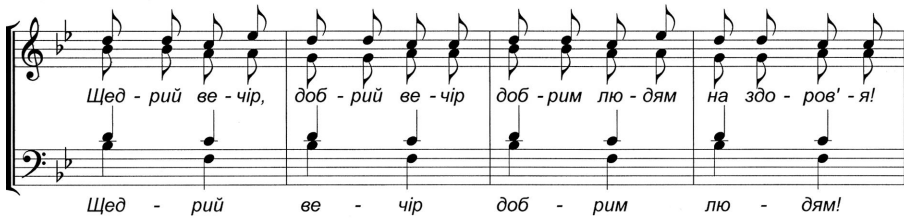
Ви - но - град, крас - ний зе - ле - ний сад!

За - ро - ди нам, ни - во, зо - ло - те ко - лос - ся,
щоб у на - шім кра - ю ве - се - ло жи - ло - ся!

*Господарю й
родині*



Сій - ся, ро - ди - ся, жи - то = пше - ни - ця, на доб - ро, на щас - тя!



Щед - рий ве - чір, доб - рий ве - чір доб - рим лю - дям на здо - ров' - я!

Щед - рий ве - чір доб - рим лю - дям!



Ви - но - град, крас - ний зе - ле - ний сад!



Ви - но - град, крас - ний зе - ле - ний сад!

Молода Ганнуса по садочку ходить,
Виноград, красний зелений сад!
По садочку ходить, зіллячко садить,
Виноград, красний зелений сад!

Рости ж моє зіллячко, зіллячко зелене,
Тонке, високе, в листі широке,
Знизу коренистее, зверху запашистее.

Виноград, красний зелений сад!

Молодий Андрійко ниву засіває,

Виноград, красний зелений сад!

Ниву засіває та все примовляє:

Виноград, красний зелений сад!

Зароди нам, ниво, золоте колосся,
Щоб у нашім краю весело жилося!
Сійся, родися жито, пшениця,
На добро, на щастя!

Щедрий вечір, добрий вечір


Добрим людям на здоров'я!

Виноград, красний зелений сад! (2)

ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАНЕ ГОСПОДАРЮ

*Господарю й
родині*

Поволі, плавно



1(2,4,5). Ой доб-рий ве-чір, па-не гос-по-да-рю, ми в_те-бе.
Чи до-зво-ля-єш ко-ля-ду-ва-ти у се-бе.

Варіант заспіву:



3. Ой чий то са-док най-ран-ше...

Ой добрий вечір, пане господарю, ми в тебе.
Чи дозволяєш колядувати у себе?

Ой чий то плужок найранше у поле їде?
Ой його, його, господаронька нашого!

Ой чий то садок найранше цвіте весною?
Ой його, його, господаронька нашого!

Ой чий же то двір, ще й великий збір? Ой його,
Ой його, його, господаронька нашого!


Ой чий же то збір, як Божий весь мир? Ой його,
Ой його, його, господаронька нашого!

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ДОБРИЙ ВЕЧІР

*Господарю й
родині*

Радісно, енергійно, не поспішаючи

C. 
 1. Щед-рий ве - чір, доб-рий ве - чір доб-рим лю-дям на весь ве - чір!

C. 
 2. Щед-рий ве - чір, доб-рий ве - чір доб-рим лю-дям на весь ве - чір!

A. 
 6. На нім шап - ка ко - ро - ле - ва, а в_тій шап-ці ка - ли - точ-ка.

T. 
 3. А я зна - ю, що пан до - ма, си-дить со - бі кі-нець сто-ла.
 7. А в_тій шап - ці ка - ли - точ - ка, в_тій ка-лит-ці сто чер - він - ціє.

C. 
 4. А я зна-ю, що пан до - ма, си-дить со-бі кі-нець сто-ла.

Для повторення Кінець

T. 
 8. В_тій ка-лит-ці сто чер-він-ціє= у - сім ді-тям по чер-він-цю.

T. 
 5. На нім шу - ба со - бо - ле - ва, на нім шап - ка ко - ро - ле - ва.

Щедрий вечір, добрий вечір,
Добрим людям на весь вечір! | 2

А я знаю, що пан дома -
Сидить собі кінець стола. | 2

На нім шуба соболева,
На нім шапка королева,

*Господарю й
родині*

На нім шапка королева,
А в тій шапці калиточка.

А в тій шапці калиточка,
В тій калитці сто червінців,
В тій калитці сто червінців,
Усім дітям по червінцю!

ОЙ ЯСНА-КРАСНА НА НЕБІ ЗОРЯ

Господині

Помірно

Ой яс - на = кра - сна на не - бі зо - ря,
а ще най - кра - ща в І - ва - на жо - на.

Ой ясна-красна на небі зоря,
А ще найкраща в Івана жона.

По двору ходить, як місяць сходить,
В правій рученьці ключики носить.

Ой ви, ключики, не брязкотіте,
Мого милого не розбудіте!

Бо мій миленький стурбованенький -
Вчора звечора з торгу приїхав.

Привіз гостинці, всі три в хустинці:
Перший гостинець - шовкова хустка.

Перший гостинець - шовкова хустка,
Другий гостинець - лисяча шубка.

Другий гостинець - лисяча шубка,
Третій гостинець - золота обручка.

Шовкову хустку сестрі дарує,
Лисячу шубку магінці дає.

Лисячу шубку магінці дає,
Золоту обручку - милій на ручку.

За цим же словом бувай здорова,
Бувай здорова, красная жоно!

ЩО В ПАНА ЙВАНА ХОРОША ЖЕНА

Господині

Помірно, урочисто

The musical score is written in G major and consists of two staves. The first staff has a melody line with lyrics underneath. The second staff has a chordal accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The first staff starts in 6/4 time, changes to 5/4, and ends in 6/4. The second staff starts in 6/4, changes to 3/4, and ends in 5/4.

Що в_па-на йва-на хо - ро - ша же - на. Біг йо - му,
ой Біг йо - му дав хо - ро - шу же - ну в_йо-го до-му.

Що в пана Йвана хороша жена.

Біг йому, ой Біг йому

Дав хорошу жену в його дому!

По двору ходить, як місяць сходить.

Сінечки мете, як зоря зійде.

На їй намиста рублів на триста.


Святкуй здорова, красная жена!

Із усім родом, з Господом Богом.

ОЙ ХОДИЛО-БЛУДИЛО ТРИ КОЛЯДНИЧКИ

*Парубкові,
хлопцєві*

Жваво



Ой хо - ди - ло = блу - ди - ло три ко - ляд - нич - ки.
Ой ви - но - град! Ви - но - град, крас - не зе - ле - не ви - но!

Варіант заспіву для 2-11 куплетів:



При - блу - ди - ли во - ни до цьо - го па - на дво - ра...

Ой ходило-блудило три коляднички.

Ой виноград!

Виноград, красне зелене вино!

Приблудили вони до цього пана двора.

А це ж того пана двір, що золотий частокіл.

Кришталеві ворітєчка одчиняються.

На конику Василєчко вихиляєтьєся.

А ним батєнько утїшаєтьєся.

Ой чим же тебе та й дарувати?

Ой чи рубликами, чи полтиною?

А чи вірною та й дружиною?

Ой не рубликами, ні полтиною.

Тільки вірною та й дружиною.

ОЙ ПІД ВЕРБОУ ПІД ЗЕЛЕНОЮ

*Парубкові,
хлопцві*

Помірно

Ой під вер - бо - ю під зе - ле - но - ю. До - брий ве - чір!

Сто - я - ла ра - да, хлоп - ців гро - ма - да. До - брий ве - чір!

Ой під вербою під зеленою.

Добрий вечір!

Стояла рада, хлопців громада.

Радили ж вони добру раду.

Не еднакую, а троякую.

Ой ходімо ж ми до ковальчика.

До ковальчика, до золотника.

Покуймо ж собі мідяні човни.

Мідяні човни, золоті весла.

Ой пустимосся на тихий Дунай.

Краєм-Дунаєм під Царегород.

Ой чуємо там доброго пана.

Що платить добре та за службоньку.

Ой дає на рік по сто червоних.

По сто червоних, по коникові.

По коникові та й по шабельці.

Та й по шабельці, по парі сукон.


По парі сукон та й по шапочці.

Та й по шапочці, та й по панночці.

ЩО В ПАНА ЙВАНА НА ЙОГО ДВОРІ

Парубкові,
хлопцєві


Помірно
Одна



Всі


1. Що в_па-на йва-на на йо-го дво-рі. Свя-тий ве-чїр!

Одна Двоє Всі




2. На йо-го дво-рі там я-вір сто-яв. До-брїй ве-чїр!

Одна Всі



3. На тім я-во-ру три го-лу-би си-зи-є. Свя-тий ве-чїр!



4. Три го-лу-би си-зи-є, три бра-точ-ки ро-дни-є. До-брїй ве-чїр!

Що в пана Йвана на його дворі.
Святий вечір!
На його дворі, там явір стояв.
Добрий вечір!
На тим явору три голуби сизис.
Святий вечір!
Три голуби сизис, три браточки ридніє.
Добрий вечір!
Вони сиділи, раду радили.
Святий вечір!
Которому йти службу служити.
Добрий вечір!
Ой чи старшому, середульшому.
Святий вечір!
Самому меншому службу служити.
Добрий вечір!
Святий вечір!

А НАШ ІВАНКО ДВІ СВІЧІ СВІТИВ

Парубкові,
хлопцєві

Весело, жваво

1. А наш І - ван - ко дві сві - чі сві - тив. Ой дай Бо - же!

2(3-8). Дві сві - чі сві - тив, як мі - сяць схо - див. Ой дай Бо - же!

А наш Іванко дві свічі світив.

Ой дай Боже!

Дві свічі світив, як місяць сходив.

При першій свічі коника сідлав.

При другій свічі брата розбуджав.

Вставаймо, брате, на полювання.

Та вполюємо куну на шубу.

А тобі, брате, куна на шубу.

А мені буде дівка до шлюбу.

ОЙ У КИСВІ ТА Й НА ТОРГОВІ

Парубкові,
хлопцєві

Не швидко, енергійно

Т. 1. Ой у Ки - є - ві та й на тор - го - ві. В не - ді - лю!

Т. Б.І 1(2,9) ... В не - ді - лю ра - но си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

Б.ІІ

Т. 2. Там Пет - русь хо - дить, ко - ни - ка во - дить. В не - ді - лю!

Б.І

7. Як я те - бе ніс че - рез чор - ний ліс. В не - ді - лю!

9. Ой як я ско - чив = Ду - най пе - ре - ско - чив.

10. Ду - най пе - ре - ско - чив, ко - пит - ця не вмо - чив.

Б.І **Один**

3. Ой ко - ню, ко - ню, про - дам я те - бе. В не - ді - лю!

Т. Б.І В не - ді - лю ра - но си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

Б.ІІ

Б.ІІІ

Т. **Двос**

4. Про - дам я те - бе за сто чер - во - них. В не - ді - лю!

6. Не про - дай ме - не = сто - га - дай про те. В не - ді - лю!

Б.І

Парубкові,
хлопцєві

Т.
Б.І

В_не - ді - лю ра - но си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

Б.І
Б.ІІ
Б.ІІІ

В_не - ді - лю си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

Один

Т.

5. Ой па - не, па - не, не про - дай ме - не! В_не - ді - лю!

Т.
Б.І

В_не - ді - лю ра - но си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

Б.ІІ
Б.ІІІ

В_не - ді - лю си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

Б.ІІІ

8. А за на - ми гна - лись тур - ки і та - та - ри. В_не - ді - лю!

Т.
Б.І

В_не - ді - лю ра - но си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

Б.ІІ
Б.ІІІ

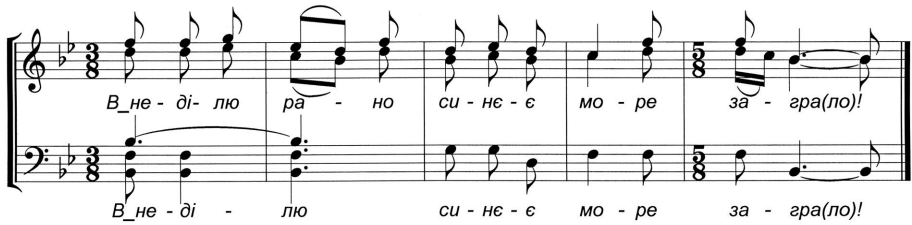
В_не - ді - лю си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

Закінчення (10-й куплет)

В_не - ді - лю ра - но си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

В_не - ді - лю ра - но си - нє - є мо - ре за - гра(ло)!

*Парубкові,
хлопцві*



Ой у Києві та й на торгові.

В неділю!

В неділю рано синєє море загра(ло).

Там Петрусь ходить, коника водить.

Ой коню, коню, продам я тебе!

Продам я тебе за сто червоних.

Ой пане, пане, не продай мене!

Не продай мене - спогадай про те,

Як я тебе ніс через чорний ліс,

А за нами гнались турки і татари.

Ой як я скочив - Дунай перескочив!

Дунай перескочив - копитця не вмочив!

В неділю!

В неділю рано синєє море загра(ло). (3)

ТО НЕ ТУМАНИ З МОРЯ

Парубкові,
хлопцєві

Помірно

То не ту - ма - ни з_мо - ря, то з_ко -
ней па - ра. Сла - вен я син!
Там па - нич А - ндрій - ко по то -
ргу ї - здить. Сла - вен я син!

То не тумани з моря, то з коней пара.

Славен я син!

Там панич Андрійко по торгу їздить.

По торгу їздить, з конем говорить.

Ой коню, коню, запродам тебе.

Запродам тебе за три-чотири.

За три-чотири за золоті.

Ой панич Андрійко, та подумай по собі.

Та подумай по собі, чи не жаль тобі.

Я ж тебе вивозив із трьох побоїв.

З першого побою - із Туреччини.

З другого побою - із Німеччини.

З третього побою - із Татарщини.

Ой були ж тії, що Дунай пливли.

Ой були й тії, що потонули.

Ой а я скочив - та й перескочив.

Не вмочив же я чобота-сап'янця.

Чобота-сап'янця, срібного сидельця.

Срібного сидельця, Андрійка-молодця.

ЩО В БАТЬКА, БАТЬКА

*Парубкові,
хлопцєві*

Помірно, урочисто

Що в_бать - ка, бать - ка й о - дин си - но - чок. Со - ко - ле!

Со - ко - ле я - сен, па - ни - чу кра - сен, Ми - ко - ло!

The image shows a musical score for a song. It consists of two staves of music. The first staff has a treble clef and a 3/4 time signature. The melody is written on a single line. The second staff has a bass clef and a 3/4 time signature. The accompaniment is written on a single line. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllable placement. The first line of lyrics is 'Що в_бать - ка, бать - ка й о - дин си - но - чок. Со - ко - ле!' and the second line is 'Со - ко - ле я - сен, па - ни - чу кра - сен, Ми - ко - ло!'.

Що в батька, батька й один синочок.

Соколе!

Соколе ясен, паничу красен, Миколо!

Коня напував, церкву змалював.

Церкву змалював з двома дверями.

Та з двома дверями, трьома вікнами.

Що в перше вікно сонечко зійшло.

Й а в друге вікно місяць засвітив.

А в третє вікно ангел улетів.

Й ангел улетів, на престоли сів.

Й на престоли сів, свічі засвітив.

Свічі посвітив, Бога надарив.

ОЙ У ПОЛІ ПРИ ДОРОЗІ

Парубкові,
хлопцєві

Помірно

The image shows a musical score for the song 'Ой у полі при дорозі'. It is written on a single staff in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of a series of eighth and quarter notes. Below the staff, the lyrics are written in a stylized font: 'Ой у по - лі при до - ро - зі. Ще - дрий ве - чір, до - брий ве - чір!'.

Ой у полі при дорозі.

Щедрий вечір, добрий вечір!

Там Василько сіно косить.

Сіно косить, коню носить.

Ой їж, коню, ой пий, коню.

Буде тобі три дорозі.

Що першая - до батечка.

А другая - до матінки.

А третя - до дівчини.

ОЙ У ПОЛІ ТА Й ТРИ БЕРЕЗИ

Парубкові,
хлопцєві

Помірно

A.

1. Ой у по - лі та й три бе - ре - зи.
4. Їж - те, ко - ні, це - є сін - це.
6. А що пер - ша до ба - тень - ка.
9. До ба - тень - ка по ша - поч - ку.
12. До ба - тень - ка кінь - ми і - ду.

Для 1-го куплета

Ще - дрий ве - чір да на Свя - тий ве - чір, три бе - ре - зи.

A.

2. Там Ва - сіль - ко сі - но ко - сить.

T.

5. Бу - дем ма - ти три до - ро - ги.
7. А дру - га - я до ма - тін - ки.
10. До ма - тін - ки по со - роч - ку.
13. До ма - тін - ки сам я пі - ду.

Для 5-го куплета

Ще - дрий ве - чір да на Свя - тий ве - чір, три до - ро - ги.

C.

A.

3. Сі - но ко - сить, ко - ням но - сить.

T.

Б.

8. А тре - тя - я = до дів - чи - ни.
11. До дів - чи - ни = по хус - точ - ку.
14. До дів - чи - ни сва - тів за - шлю.

Парубкові,
хлопцєві

Для 3,8,11,14 куплетів

Ще - дрий ве - чір да на Свя - тий ве - чір, ко - ням но - сить.

The image shows a musical score for a song. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are written below the treble staff. The score is divided into four measures. The first measure is in 2/4 time, the second is in 2/4 time, the third is in 4/4 time, and the fourth is in 4/4 time. The lyrics are: 'Ще - дрий ве - чір да на Свя - тий ве - чір, ко - ням но - сить.'

Ой у полі та й три берези.

*Щедрий вечір да на Святий вечір!
Три берези.*)*

Там Василько сіно косить.

Сіно косить, коням носитьь.

Їжте, коні, цеє сінце.

Будем мати три дороги.

А що перша - до батенька.

А другая - до матінки.

А третяя - до дівчини.

До батенька по шапочку.

До матінки по сорочку.

До дівчини по хусточку.

До батенька кіньми їду.

До матінки сам я піду.

До дівчини сватів зашлю.

**) У приспіві повторюється друга частина кожного рядка.
Згідно з обробкою, після 2,4,6,7,9,10,12 та 13 куплетів приспів пропущений.*

ОЙ В ПОЛІ, ПОЛІ НА ОБОЛОНІ

*Парубкові,
хлопцві*

Жваво

Ой в_по - лі, по - лі на о - бо - ло - ні. Ой грай, мо - ре,
ра - дуй - ся, зем - ле, вік од ві - ку!

Ой в полі, полі на оболоні.

Ой грай, море!

Радуйся, земле, вік од віку!

Військо стояло, ладу не знало.

Олексій прийшов, лад війську знайшов.

Наказав війську кіп'єм орати.

Кіп'єм орати, стрілками сіяти.

Насіяли жита, жита-пшениці.

Виросло жито сильне, буйнеє.

Пішов Олексій женців збирати.

Назбирав женців - дівчат та хлопців.

Наставили кіпок, як на небі зірок.

Ходить Олексій поміж кіпками.

Як ясен місяць поміж зірками.

ЩО ПО МОРЮ, МОРЮ ТА ПО СИНЬОМУ

Парубкові,
хлопцєві

Вільно, енергійно, не швидко

Один

Б.І.

1. Що по морю, морю та по синьому вітер
хвилює піди ма, да гей, гей!

Приспів:

Т.

Б.І.

Б.ІІ.

Граєши широко море! Гей, гей!

Граєши широко море! Гей, гей!

Один

Т.

Б.І.

2. Ой там славної хлопці запарожці байда ками вніч плівуть. Гей, гей!

Двоє

Б.І.

3. Межи нами слашний лицар мого
4. Внього люлька злотомку та, шабля
5. Стежерез життяся, янича ри, еже роз
6. По всім світли не слава запо

*Парубкові,
хлопцеві*

The image shows a musical score for a song. It consists of two staves of music in 4/4 time. The first staff has a treble clef and contains the following notes: a quarter note G4, a quarter note A4, a triplet of quarter notes B4, C5, B4, and a quarter note G4. The second staff has a bass clef and contains the following notes: a quarter note G3, a quarter note F3, a quarter note E3, and a quarter note D3. There are lyrics written below the notes. The first staff has lyrics: 'дій ко - зак / - ван. Да гей!' on the first line, 'гос - тра у ру - ках.' on the second line, 'пла - ти час на - спів!' on the third line, and 'розь - ких ко - за -' on the fourth line. The second staff has lyrics: '- ків. Да гей, гей!' below the notes. There are markings '3' and '3.-5.' above the first staff and '6.' above the second staff.

дій ко - зак / - ван. Да гей!
гос - тра у ру - ках.
пла - ти час на - спів!
розь - ких ко - за -

6.
- ків. Да гей, гей!

Що по морю, морю та по синьому
Вітер хвилю підійма, да гей, гей!

*Грає широке море, да гей!
Грає широке море, гей-гей!*

Ой там славні хлопці-запорожці
Байдаками в ніч пливуть, да гей!

Межи ними славний лицар -
Молодий козак Іван, да гей!

В нього люлька злотом кута,
Шабля гостра у руках, да гей!

Стережіться, яничари,
Вже розплати час наспів, да гей!

По всім світі лине слава
Запорозьких козаків, да гей, гей!

ЩО ПО ПОЛЮ, ПОЛЮ ДА ПО ЧИСТОМУ

*Парубкові,
хлопцві*

Помірно

Що по по-лю, по - лю да по чи - сто-му. Грай, ко - ню!

Грай, ко - ни - чень - ку, під мо - ло - день - ким І - ван - ком!

Що по полю, полю да по чистому,

Грай, коню!

Грай, кониченьку,

Під молоденьким Іванком!

Молодий Іванко коником грає.

Коником грає, військо збирає.

Назбирав військо - аж землі важко.

Та й військо зібрав, у похід рушав.

У похід рушав, ворогів прогнав.

Ворогів прогнав - коником заграв!

ЩО Й У ПОЛІ ДРЕВЦЕ

Парубкові,
хлопцєві

Широко, вільно



1. Що й у по - лі дре - в - це тон - ке та ви - со - ке.



Щед - рой ве - чор, щед - рой ве - чор! // - чор!

Що й у полі дровце тонке та високе.

Щедрой вечор! (2)

Тонке та високе, на листя широке.

А попід тим дровцем сам Миколка ходе.

Сам Миколка ходе, ще й коника воде.

Ще й коника воде, до коня говоре.

До коня говоре, ружжо направляє.

Ружжо направляє, в орлика стріляє.

Та й не стрілай в мене, молодий Миколко!

Бо буде на тебе аж три погодоньки.

Що перва погода - сніги та метілі.

А друга погода - вітри забудьні.

А третя погода - дощі заливні.

Ми тебе, Миколко, та й не понижаєм.

А з Святим вечером та й поздоровляєм!

Щедрой вечор!

ЩО В ПАНА ІВАНА ТА НА ЙОГО ДВОРІ

Парубкові,
хлопцеві

Не поспішаючи, плавно

Що в па - на І - ва - на та на йо - го дво - рі.

Свя - тий ве - чір, до - брий ве - чір!

Що в пана Івана та на його дворі.

Святий вечір, добрий вечір!

Там стояло дерево тонке та високе.

А під тим деревом наш Сергійко ходить.

Лучок направляє, в сиз-орла стріляє.

Ой не стріляй мене, молодий козаче.

Як будеш жениться, я в пригоді стану.

ПОПІД ГОРОНЬКУ КОНИКОМ ІГРАТЬ

Парубкові,
хлопцєві

Весело, урочисто

По - під го - ронь - ку ко - ни - ком іг - рать. Дай Бо - же!

Ко - ни - ком іг - рать, ме - чи - ком зви - вать. Дай Бо(же)!

Попід гороньку коником іграють.	Дай Боже!
Коником іграють, мечиком звивають.	Дай Бож(е)!
Кажуть ми люде, що король іде.	Дай Боже!
А то ж не король, то мой синачок.	Дай Бож(е)!
Його спознаю по сорочечці.	Дай Боже!
Його спознаю по сорочечці.	Дай Бож(е)!
В його сорочка, як біль, біленька.	Дай Боже!
Як біль біленька, як лист, тоненька.	Дай Бож(е)!
Де вона прана - по край Дунаю.	Дай Боже!
А де кручена - в коня в копиті.	Дай Бож(е)!
А де сушена - в тура на розі.	Дай Боже!
А чим качана - срібним праничком.	Дай Бож(е)!
Хто її вбирає - Божая Мати.	Дай Боже!
Хто її вбирає - Божая Мати.	Дай Бож(е)!
Коли вбирала - як виряджала.	Дай Боже!
Як виряджала, то й віншувала.	Дай Бож(е)!
Носи, синачку, сесю сорочку.	Дай Боже!
Богу на радість, людам на вагу.	Дай Бож(е)!
А за цим словом бувай же здоров.	Дай Боже!
Бувай же здоров, панятко Богдан!	Дай Бож(е)!

ЗАЖУРИЛАСЯ КРУТАЯ ГОРА

Дівчині, дівчинці

Жваво


A.I. 


1. За - жу - ри - ла - ся кру - та - я го - ра. Свя - тий ве - чір!
 2. Що не вро - ди - ла шов - ко - ва тра - ва.
 8. Ой ско - ро во - на те - є за - чу - ла.


A.I. 

A.II. 


3. Тіль - ки вро - ди - ло зе - ле - не ви - но. Свя - тий ве - чір!
 9. Ши - тим ру - кав - цем на них мах - ну - ла.


A.I. 


A.II. 


T. 


4. А те - є ви - но Га - ля сте - рег - ла. Свя - тий ве - чір!
 5. Га - ля сте - рег - ла, твєр - до за - сну - ла. Свя - тий ве - чір!

C. 

A.I. 

A.II. 

T. 

Б. 

6. Як на - ле - ті - ли рай - ські - і пташ - ки. Свя - тий ве - чір!
 7. Та й об - дзьо - ба - ли зе - ле - не ви - но. Свя - тий ве - чір!
 16. Не са - ма з со - бов= із у - сім ро - дом.
 17. Із у - сім ро - дом, з Гос - по - дом Бо - гом!

C. 

A.I. 

A.II. 

10. Ой шу - ги в лу - ги, рай - ські - і пташ - ки! Свя - тий ве - чір!
 11. Бо ме - ні ви - на і са - мій тре - ба.
 12. Бра - та же - ни - ти, сєс - тру 'зда - ва - ти.
 13. Са - ма, мо - ло - да, за - ру - че - на - я!

C. 

A. 

T. 

Б. 

14. За цим же сло - вом бу - вай здо - ро - ва! Свя - тий ве - чір! Доб - рий ве - чір!
 15. Бу - вай здо - ро - ва, дів - ко Га - лоч - ко! Свя - тий ве - чір!

Закінчення

Зажурилася крутая гора.

Святий вечір!

Що не вродила шовкова трава.

Тільки вродило зелене вино.

А теє вино Галя стерегла.

Галя стерегла, твердо заснула.

Як налетіли райськії пташки.

Та й обдзьобали зелене вино.

Ой скоро вона теє зачула.

Шитим рукавцем на їх махнула.

Ой шуги в луги, райськії пташки!

Бо мені вина і самій треба.

Брата женити, сестру давати.

Сама, молода, зарученая.

За цим же словом бувай здорова!

Бувай здорова, дівко Галочко.

Не сама з собов - із усім родом.

Із усім родом, з Господом Богом.

ОЙ ТАМ ГАННУСЯ ВОЛИКИ ПАСЛА

Дівчині, дівчинці

Весело, грайливо

The image shows a musical score for the song 'Oy tam Gannusya voliki pasla'. It consists of two systems of staves. The first system has a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. Below the staff, the lyrics are written in a stylized font: 'Ой там Ган - ну - ся во - ли - ки пас - ла під бо - ром.' The second system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a harmonic accompaniment of chords, while the bass staff contains a simple bass line. The lyrics for this system are: 'Ой там під бо - ром, під зе - ле - нь - ким я - во - ром.'

Ой там Ганнуса волики пасла,

Під бором,

Ой там під бором, під зелененьким явором!

Волики пасла, та й погубила.

Пішов батенько волів шукати.

Волів не знайшов, додому прийшов.

Пішла матінка волів шукати.

Волів не знайшла, додому прийшла.

Пішов Іванко волів шукати.

Волики знайшов, додому прийшов.

Під бором,

Ой там під бором, під зелененьким явором! (2)

ПАСЛА ГАННУСЯ ЧОТИРИ ВОЛИ

Дівчині, дівчинці

Помірно



1. Па - сла Га - нну - ся чо - ти - ри во - ли в_я - ли - ні.



2(3-9). Гей= гей, в_я - ли - ні, при зе - ле - не - нькій ду - би - ні.



Ой па - сла, па - сла, тве - рдо за - сну - ла в_я - ли - ні.



Гей= гей, в_я - ли - ні, при зе - ле - не - нькій ду - би - ні.

Пасла Ганнуся чотири воли.

В ялині,

Гей-гей, в ялині, при зелененькій дубині!

Ой пасла, пасла, твердо заснула.

Твердо заснула, воли згубила.

Батеньку, піди волики знайди.

Батенько пішов - воли не знайшов.

Матінко, піди волики знайди.

Матінка пішла - воли не знайшла.

Миленький, піди волики знайди.

Миленький пішов, волики знайшов.

НА ГОРІ, ГОРІ В ШОВКОВІ ТРАВИ

Дівчині, дівчинці

Помірно

C.
А.

Т.
Б.

На го - рі, го - рі в шо - вко - вій тра - ві дів - чи - на крас - на

во - ли - ки пас - ла. Вин - на - я, вин - на - я яб - лунь

1.

чер - во - ні яб - ка зро - ди - ла. Вин - на - я,

2.

Закінчення

зро - ди - ла. зро - ди - ла.

На горі, горі в шовковій траві
Дівчина красна волики пасла.

*Винная,
Винная яблунь червоні ябкa зродила!*

Волики пасла, шиттячко шила,
Шиттячко шила - воли згубила.

Ви, батьку, підіть, волики знайдіть!
А батько пішов - воли не знайшов.

Ви, мамко, підіть, волики знайдіть!
А мати пішла - воли не знайшла.

Ти, милий, іди, волики знайди!
А милий пішов, волики знайшов.

*Винная,
Винная яблунь червоні ябка зродила!*

САДОК САДЖЕНИЙ

Дівчині, дівчинці

Поволі



Са - док са - дже - ний та й об - тру - ше - ний.

Варіант:
Скрипка Хор



Ой дай, Бо - же! ...же!

Садок саджений та й обтрушений.	Ой дай Боже!
А в тім садочку під ябліночку.	Ой дай Боже!
Під ябліночку крісlechко стоїть.	Ой дай Боже!
Крісlechко стоїть, панночка сидить.	...-же!
Приходить ід ній батечко її.	...-же!
Донько Марійко, вержи яблuchко!	...-же!
Я вам не вержу - милому держу.	...-же!
Приходить ід ній матінка її.	...-же!
Донько Марійко, вержи яблuchко!	...-же!
Я вам не вержу - милому держу.	...-же!
Приходить ід ній миленький її.	...-же!
Мила Марійко, вержи яблuchко!	...-же!
Я тобі вержу - віддавна держу.	...-же!
З крісlechка встала, яблuchко дала.	...-же!
Яблuchко дала, поцілувала.	...-же!

Приспів "Ой дай Боже" подекуди не повторюють після кожного рядка (певно, задля відпочинку, зважаючи на дуже довгі тексти), залишаючи тільки "-же", а проміжок - "Ой дай Бо-" - замінює скрипка. Адже часом колядникам доводиться співати цілу ніч...

ОЙ У ДІВОЙКИ

Дівчині, дівчинці

Жваво



1. Ой у ді-вой-ки, ой у ді-вой-ки по-під вік-нонь-ки. Ді-вой-ко!
 2. Са-док сад-же-ний, са-док сад-же-ний, об-го-род-же-ний.
 6. Пер-ше зіп-ляч-ко, пер-ше зіп-ляч-ко= на ко-хан-няч-ко.



3. А в тім са-доч-ку, а в тім са-доч-ку рос-те зіп-ляч-ко. Ді-вой-ко!
 7. Дру-ге зіп-ляч-ко, дру-ге зіп-ляч-ко= на від-дан-няч-ко.



4. Рос-те зіп-ляч-ко, рос-те зіп-ляч-ко не од-на-ко-є. Ді-вой-ко!
 5. Не од-на-ко-є, не од-на-ко-є, а тро-я-ко-є.
 8. Тре-тє зіп-ляч-ко, тре-тє зіп-ляч-ко= на ве-сіп-ляч-ко.



9. Ми при-йшли до вас, ми при-йшли до вас ко-ля-ду-ва-ти. Ді-вой-ко!
 10. Ва-шу Ма-рій-ку, ва-шу Ма-рій-ку по-він-шу-ва-ти.



11. Він-шу-є-мо-тя він-цем=бар-він-цем, він-цем=бар-він-цем. Ді-вой-ко!
 12. Він-цем=бар-він-цем, хлоп-цем=мо-лод-цем, хлоп-цем=мо-лод-цем.



Ой у дівойки (2)
 Попід вікноньки.

Дівойко!

Садок саджений, (2)
 Обгороджений.

А в тім садочку (2)
 Росте зіллячко.

Росте зіллячко (2)
 Не однакоє.

Не однакоє, (2)
 А троякоє.

Перше зіллячко (2)
 На коханнячко.

Дівчині, дівчинці

Друге зіллячко (2)
На відданнячко.

Третє зіллячко (2)
На весіллячко.

Ми прийшли до вас (2)
Колядувати.

Вашу Марійку (2)
Повіншувати.

Віншуємо тя
Вінцем барвінцем. (2)

Вінцем-барвінцем,
Хлопцем-молодцем! (2)

ЖАЛА МАРІЙКА ШОВКОВУ ТРАВУ

Дівчині, дівчинці

Помірно

Жа - ла Ма - рій - ка шов - ко - ву тра - ву, Ой ра - но!
Ой ра - но, ра - но со - неч - ко зі - йшло ко - ха - но!

Жала Марійка шовкову траву.

Ой рано!

Ой рано, рано сонечко зійшло кохано!

Та й упустила золотий перстень.

Та й пішла вона лужком-бережком.

Зустріла вона трьох косариків.

Ви косарики, рідні братчики!

Викосіть мені шовкову траву.

Першому буде шовкова трава.

Другому буде золотий перстень.

Третьому буде сама молода.

Сама молода панна Марія.

А В ЦЬОМУ ДВОРІ КРАСНАЯ ПАННА

Дівчині, дівчинці

Поволі, плавно



1. А е_цьо - му дво - рі кра - сна - я пан - на. Ой ра - но!
2. В_світ - лонь - ку ввій - шла, як зо - ря зій - шла.



По дво - ру хо - дить, як мі - сяць схо - дить. Ой ра - но!
За стіл сі - да - є, як зло - то ся - є.



2. Ой ра - но! Ой ра - но!
3. Там три ко - за - ки
4. Що пер - ший ка - же:
5. А тре - тій ка - же:



ра - донь - ку ра - дять. Ой ра - но!
то ко - ро - лів - на!
не ко - ро - лів - на.
Ра - донь - ку ра - дять,
А дру - гий ка - же:
Та й не ца - рів - на=

Дівчині, дівчинці

сти - ха го - во - рять.
то ж бо ца - рів - на! Ой ра - но!
то мо - я дів - чи - на! Ой ра - но!

Закінчення.

The musical score is written for voice and piano. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the notes. The piece concludes with a section labeled 'Закінчення.' (Finale) marked with a fermata.

А в цьому дворі красная панна.

Ой рано!

По двору ходить, як місяць сходить.

В світлоньку ввійшла, як зоря зійшла.

За стіл сідає, як золото сяє.

Ой рано! (2)

Там три козаки радоньку радять.

Ой рано!

Радоньку радять, стиха говорять.

Що перший каже: то королівна.

А другий каже: то ж бо царівна.

А третій каже: не королівна,

Та й не царівна - то моя дівчина!

Ой рано! (2)

ОЙ НА ГОРОНЬЦІ ДВІ ЗОЗУЛЕНЬЦІ

Дівчині, дівчинці

Жваво

1(2,4,6). Ой на го- ронь - ці дві зо- зу - лень - ці яч - мінь жнуть,
 яч - мінь жнуть, тре - тя О - лен - ка при до - ли -
 нонь - ці лен бе - ре, лен бе - ре.

3(5,7). Ой чи вид - нень - ко, чи не вид - нень - ко = я зна - ю,
 я зна - ю: я сво - го ба - тень - ка в тем - нім лі -
 соч - ку по го - ло - соч - ку впі - зна - ю, впі - зна - ю!

Ой на гороньці дві зозуленьці
 Ячмінь жнуть, ячмінь жнуть,
 Третя Оленка при долиноньці
 Лен бере, лен бере.

Ой зрівняй, Боже, гори-долини
 Рівненько, рівненько,
 Та щоби було аж до батенька
 Видненько, видненько!

Ой чи видненько, чи не видненько -
 Я знаю, я знаю:
 Я свого батенька в темнім лісочку
 По голосочку пізнаю, пізнаю!

Ой зрівняй, Боже, гори-долини
Рівненько, рівненько,
Та щоби було аж до матінки
Видненько, видненько!

Ой чи видненько, чи не видненько -
Я знаю, я знаю:
Я свою матінку в темнім лісочку
По голосочку пізнаю, пізнаю!

Ой зрівняй, Боже, гори-долини
Рівненько, рівненько,
Та щоби було аж до милого
Видненько, видненько!

Ой чи видненько, чи не видненько -
Я знаю, я знаю:
Я свого милого в темнім лісочку
По голосочку пізнаю, пізнаю!

Ой красна-рясна в лузі калина,
Ой рано, рано, в лузі калина. (2)

А ще красніша дівка Марина,
Ой рано, рано, дівка Марина. (2)

По світлоньці ходить - як сонечко сходить,
Ой рано, рано, як сонечко сходить. (2)

На поріг ступає - як золото сяє,
Ой рано, рано, як золото сяє. (2)

Парубки стояли - шапки поскидали,
Ой рано, рано, шапки поскидали. (2)

Ой чи ти царівна, чи ти королівна,
Ой рано, рано, чи ти королівна? (2)

Ой я не царівна і не королівна,
Ой рано, рано, і не королівна. (2)

Я батькова дочка - дівка Мариночка,
Ой рано, рано, дівка Мариночка! (2)

ОЙ У ПОЛІ ВИРОСЛА БЕРЕЗА

Дівчині, дівчинці

Жваво

Ой у по - лі ви - рос - ла бе - ре - за.

Ще - дрий ве - чір, до - брий ве - чір!

Ой у полі виросла береза.

Щедрий вечір, добрий вечір!

Струнка та висока, у корінь глибока.

А на тій березі золотая кора.

Деся узялась райська птаха.

Ту кору клювала, на землю скидала.

Там ходила гречная панна.

Гречная панна - панна Оксана.

Ту кору збирала, в хусточку в'язала.

Та й понесла до золотаря.

Золотарю, золотарочку.

Зроби ж мені золотую ручку.

А на ручку - золоту обручку.

А з останку - золотую чарку.

А ручкою будемо вітаться.

Обручкою будем обручатсья.

А чаркою будем чаркуватсья.

ПО ГОРІ, ГОРІ ПАВИ ХОДИЛИ

(I)

Дівчині, дівчинці

Помірно

По го - рі, го - рі па - ви хо - ди - ли.
Дай Бо - же! По го - рі, го - рі па - ви хо - ди - ли.

По горі, горі пави ходили. *Дай Боже!*

По горі, горі пави ходили.

Пави ходили, пір'я згубили. *Дай Боже!*

Пави ходили, пір'я згубили.

А за ними йшла гречная панна. *Дай Боже!*

А за ними йшла гречная панна.

А вона ішла, пір'я збирала. *Дай Боже!*

А вона ішла, пір'я збирала.

Пір'я збирала, в фартушок клала. *Дай Боже!*

Пір'я збирала, в фартушок клала.

З фартушка брала та й плела вінець. *Дай Боже!*

З фартушка брала та й плела вінець.

Виплела вінець та й пішла в танець. *Дай Боже!*

Виплела вінець та й пішла в танець.

ПО ГОРІ, ГОРІ ПАВИ ХОДИЛИ (II)

Дівчині, дівчинці

Помірно

По го - рі, го - рі па - ви хо - ди - ли. Ще - дрий ве - чір!

Па - ви хо - ди - ли, пір' - я згу - би - ли. До - брий ве - чір!

По горі, горі пави ходили. Щедрий вечір!
Пави ходили, пір'я губили. Добрий вечір!

А за ними йшла гречная панна. Щедрий вечір!
Пір'я збирала, в рукавець клала. Добрий вечір!

З рукавця брала, віночок плела. Щедрий вечір!
Як сплела вінець, то й пішла в танець. Добрий вечір!

ПАВОЧКА ХОДИТЬ

Дівчині, дівчинці

Поволі, плавно

The musical score is written on two staves in G minor. The first staff has a 3/4 time signature and contains the melody with lyrics: 'Па - воч - ка хо - дить, пі - р'я - чко гу - бить.' The second staff has a 4/4 time signature and contains the accompaniment with lyrics: 'Ще - дрий ве - чір до - брим лю - дям!' The melody features a mix of eighth and quarter notes, while the accompaniment consists of chords and some moving lines.

Павочка ходить, пір'ячко губить.

Щедрий вечір добрим людям!

За нею ходить красна дівонька.

Пір'я збирає, в рукав ховає.

З рукава бере, віночки плете.

А звивши вінок, понесла в танок.

А В САДУ, САДУ РОЖА ЗАЦВІЛА

Дівчині, дівчинці

Помірно

А в са - ду, са - ду ро - жа за - цві - ла.

Ой грай, мо - ре, ой грай, мо - ре, ра - дуй - ся, зем - ле, вік од ві - ку!

А в саду, саду рожа зацвіла.

Ой грай, море! (2)

Радуйся, земле, вік од віку!

Галя там була, квіточки рвала.

Квіточки рвала, віночки плела.

Віночки плела, на Дунай несла.

ОЙ РАНО, РАНО КУРИ ЗАПІЛИ

Дівчині, дівчинці

Помірно

Ой ра - но, ра - но ку - ри за - пі - ли.

Ще - дрий ве - чір, до - брий ве - чір!

Ой рано, рано кури запіли.

Щедрий вечір, добрий вечір!

А ще раніше Ганнуся встала.

Ганнуся встала, личко вмивала.

Свою світлицю гарно прибрала.

Хороші гості все виглядала.

По цій же мові будьте здорові!

БІГЛА ГАЛОЧКА РАНО ПО ВОДУ

Дівчині, дівчинці

Жваво



Біг - ла Га - лоч - ка ра - но по во - ду. Ой ра - но!

Закінчення



Ой ра - но, ра - но, а ще ра - ні - ше = на зо - рі!

Бігла Галочка рано по воду.

Ой рано!

Із золотими відеречками.

Та й ускочила в попів городець.

Та й ізорвала квітку на цвітку.

Та й приложила к своєму личеньку.

Коли б я така, як цяя квітка.

То би я пішла за королевича.

В королевича легко робити.

Легко робити, мед-вино пити.

Мед-вино пити, хороше ходити.

Ой рано!

Ой рано, рано,

А ще раніше - на зорі!

ОЙ З БОРУ, З ДОЛУ СТЕЖЕЧКА ЗДАВНА

Дівчині, дівчинці

Помірно

1. Ой з бо-ру, з до-лу сте- жеч-ка здав-на. І дай, Бо - же!

2-29. По- при сте- жеч-ку чер- во - на ру- жа. І дай, Бо - же!

The image shows a musical score for a folk song. It consists of two staves of music. The first staff is labeled 'Помірно' (Moderato) and has a 3/4 time signature. The melody is written on a treble clef staff, and the accompaniment is on a bass clef staff. The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody and accompaniment, with a key signature change to one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics for the second part are also provided.

Ой з бору, з долу стежечка здавна.

І дай Боже!

Попри стежечку червона ружа.

Ой ішла туда дівка молода.

Ой урвала си червону ружу.

Ой урвала си, прикладала си.

Прикладала си до свого личка.

Дай же ми, Боже, таке личенько.

Таке личенько - червона ружа.

Ой з бору, з долу стежечка здавна.

Попри стежечку чорненький терок.

Ой ішла туда дівка молода.

Ой урвала си чорненький терок.

Ой урвала си, прикладала си.

Прикладала си до свого очка.

Дай же ми, Боже, такі оченька.

Такі оченька - чорненький терок.

Ой з бору, з долу стежечка здавна.
Попри стежечку шовкова трава.
Ой ішла туди дівка молода.
Ой урвала си шовкову траву.
Ой урвала си, прикладала си.
Прикладала си до свої коси.
Дай же ми, Боже, такі косоньки.
Такі косоньки - шовкова трава.

А за цим словом бувай здорова.
Бувай здорова, дівко Марійко!
Не сама з собов - з отцем-ненькою.
Із усім родом, з Господом Богом.

ОКСАНОЧКА САД САДИЛА

Дівчині, дівчинці

Помірно

The musical score is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It begins in 2/4 time and consists of three measures. The first measure contains the melody for the lyrics 'Ок-са-ноч-ка сад са-ди-ла.' The second measure is a chordal accompaniment for the lyrics 'Ще-дрий ве-чір, до-брий ве-чір, до-брим лю-дям'. The third measure is another chordal accompaniment for the lyrics 'на весь ве-чір!'. The score ends with a double bar line.

Оксаночка сад садила.

*Щедрий вечір, добрий вечір
Добрим людям на весь вечір!*

Сад садила, поливала.

Рости, саде, вищий мене.

А яблучка для батечка.

А ягідки для матінки.

А кислички для сестрички.

ТАМ ГАЛОЧКА САД САДИЛА

Дівчині, дівчинці

Помірно

Ще-дрий ве-чір, до-брий ве-чір, до-брим лю-дям на здо-ро(в'я)!

Там Га-ло-чка сад са-ди-ла.

Кінець

*Щедрий вечір, добрий вечір
Добрим людям на здоров'я!*

Там Галочка сад садила.
Сад садила, поливала.
Поливала, примовляла.
Рости, саде-винограде.
Од кореня коренистий.
А од гілля голенистий.

В кінці примовляють:

Будьте багаті з щедрою кутею!

ОЙ ВИЙДУ, ВИЙДУ НА КРУТУ ГОРУ

Дівчині, дівчинці

Весело, урочисто



The image shows a musical score for a song. It is written on a single staff with a treble clef and a 3/4 time signature. The key signature has one flat (B-flat). The melody consists of eighth and quarter notes. Below the staff, the lyrics are written in Ukrainian: "Ой ви-йду, ви-йду на кру-ту го-ру. Свя-тий ве-чір, до-брый ве-чір!".

Ой вийду, вийду на круту гору.

Святий вечір, добрий вечір!

Ой бачу, бачу в морі корабля.

А в тім кораблі трое оконців.

Перше оконце - ясне сонце.

Друге оконце - ясен місячик.

Третє оконце - дрібна зіронька.

Дрібна зіронька - Галя дівонька.

ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАН ГОСПОДАРЮ! ЧИ ЧУЄШ?

*Ходімо, зоре,
з нами гуляти*



Ой добрий вечір, пан господарю!

Чи чуєш?

Чи гораздейко, моє сердейко, ночуєш? (2)

Знаємо в тебе красну дівоньку.

Ой раді б ми ї з собою взяти.

З собою взяти колядувати.

Колядувати й Вам дякувати!

Варіант тексту 2-3 рядків:

Знаємо в тебе гарного хлопця.

Раді б ми його з собою взяти.

Примовка для дівчини:

Ходить-походить місяць по небу,

Кличе-покличе зорю до себе:

Ходімо, зоре, з нами гуляти,

З нами гуляти, колядувати!

ШОВ ДІД НА СТАВ

*Ходімо, зоре,
з нами гуляти*

Жваво

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line (Soprano/Alto) and a piano accompaniment (Tenor/Bass). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Жваво' (Allegro). The lyrics are: 'І - шов дід на став, та й риб - ку ді - став, та й риб - ку не - се, бо - ро - до - ю тря - се.'

С.
А.
Т.
Б.

І - шов дід на став, та й риб - ку ді - став,
та й риб - ку не - се, бо - ро - до - ю тря - се.

Ішов дід на став
Та й рибку дістав,
Та й рибку несе,
Бородою трясє. | 2

Та й рибку полоще,
З бабов ся торкоче,
Та й рибку варить,
З бабов ся сварить. | 2

Ой била баба
Діда лозою,
Щоби ся вергав
Скоро з водою. | 2

Якби не плоти,
Не перелази,
Я би ся вергав
Зо штири рази. | 2

Примовки:

Надворі мороз, плясати не мож!
Пускайте до хати - будемо плясати!

Пустіть до хати погріти п'яти!
Пустіть до печі погріти плечі!
Пустіть до груби погріти зуби!

ЙШЛИ ТРИ БАБУСІ КОЛЯДУВАТИ

*Ходімо, зоре,
з нами гуляти*

Помірно, грайливо

The musical score is written in G major and 3/4 time. It consists of four staves. The first staff is the vocal line, and the following three are piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. The score includes first and second endings for the piano part.

1(2,3). Йшли три ба-бу-сі ко-ля-ду-ва-ти під ли-пку. За ни-ми
зай - чик хо-ро-ше гра - є на скри-пку. на скри-пку.
4(5). Тре-тя ба-бу-ся та_й за ді-ду-ся, під ли-пку. За ни-ми
зай - чик хо-ро-ше гра - є на скри-пку. на скри-пку.

Йшли три бабусі колядувати під липку,
За ними зайчик хороше грає на скрипку. (2)

Перша бабуся пірижок несе під липку,
За нею зайчик хороше грає на скрипку. (2)

Друга бабуся ковбасу несе під липку,
За нею зайчик хороше грає на скрипку. (2)

Третя бабуся - та й за дідуся, під липку,
За ними зайчик хороше грає на скрипку. (2)

А лисичка йде, пісеньку веде під липку,
Із нею зайчик хороше грає на скрипку... (3)

А ХТО, ХТО МИКОЛАЯ ЛЮБИТЬ

(I)

До Святого
Миколая

Помірно

А хто, хто Миколая любить?
А хто, хто йому вірно служить? Чудотворець

Миколай,
на всякий час помагай цьому дому!

А хто, хто Миколая любить?
А хто, хто йому вірно служить?

*Чудотворець Миколай,
По всякий час помагай
Цьому дому!* | 2

Хазяїн Миколая любить,
Хазяїн йому вірно служить.

І хазяйка Миколая любить,
І хазяйка йому вірно служить.

Ї їх дітки Миколая люблять,
Ї їх дітки йому вірно служать.

А ХТО, ХТО МИКОЛАЯ ЛЮБИТЬ (II)

До Святого
Миколая

Помірно

The musical score is written on a single staff in G major (one flat) and 2/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'Помірно' (Moderato). The melody consists of eighth and quarter notes, with some rests. The lyrics are written below the notes. The score includes a repeat sign with first and second endings. The first ending leads back to the beginning of the piece, and the second ending concludes with a double bar line.

А хто, хто Ми-ко-ла-я лю-бить,
А хто, хто Ми-ко-ла-ю слу-жить, то-му Свя-тий

Ми-ко-лай по вся-кий час по-ма-гай, Ми - ко - ла - ю!

А хто, хто Миколая любить,
А хто, хто Миколаю служить,
Тому Святий Миколай
На всякий час помагай,
Миколаю!

2

А хто, хто к йому прибігає,
На поміч його призиває,
Той із горя вийде ціло,
Охоронить душу й тіло,
Миколаю!

2

Миколаю, молися за нами,
Благаєм тебе зі сльозами!
Ми тя будем прославляти,
Ім'я твоє величати
Навіки!

2

КОЛЯДА, КОЛЯДА, ДАЙТЕ, БАБО, ПИРОГА

Дитячі

Не швидко, весело



Швиденько



Коляда, коляда,
Дайте, бабо, пирога!
Як не дасте пирога,
Візьму вола за рога!
Та й виведу на моріг,
Та й викручу правий ріг.
Буду рогом трубити,
А воликом робити.

Ой коляда, колядниця,
Добра з медом паляниця,
А без меду не така -
Дайте, дядьку, п'ятака!
А п'ятак не такий -
Дайте, дядьку, ще й другий!
Дайте!

КОЛЯДА, КОЛЯДА, ДІД НА БАБУ ПОГЛЯДА

Дитячі

Жваво

The musical score is written on two staves in a 2/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is on the first staff, and the accompaniment is on the second staff. The lyrics are written below the notes.

Ко - ля - да, ко - ля - да, дід на ба - бу по - гля - да,
а ба - ба на ді - да: дай ку - сок хлі - ба!

Коляда, коляда,
Дід на бабу погляда,
А баба на діда:
Дай кусок хліба!

КОЛЯДИН, КОЛЯДИН

Дитячі

Жваво



Ко - ля - дин, ко - ля - дин, а я в_бать - ка о - дин;
чий я, не пи - тай - те, а гро - ші да - вай - те!

Колядин, колядин,
А я в батька один,
Чий я, не питайте,
А гроші давайте!

КОЛЯД, КОЛЯД, КОЛЯДНИЦЯ

Дитячі

Жваво

The musical score is written on two staves in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The melody is on the top staff, and the accompaniment is on the bottom staff. The lyrics are written below the notes.

Ко - ляд, ко - ляд, ко - ляд - ни - ця, доб - ра з ме - дом па - ля - ни - ця,
а су - ха = не та - ка, дай - те, дядь - ку, п'я - та - ка!

Коляд, коляд, колядниця,
Добра з медом паляниця,
А суха - не така,
Дайте, дядьку, п'ятака!

ПОСЛАЛА НАС МАТИ

Дитячі

Жваво

По - сла - ла нас ма - ти в_се - ло ще - дру - ва - ти, а
ба - тько сва - рив - ся, щоб я не ба - рив - ся, а
ма - ти ка - за - ла, щоб ви да - ли са - ла. Ви -
нось - те книш, бо пу - шу в_ха - ту миш! Ви -
нось - те ков - ба - су, бо ха - ту роз - не - су!
Дай - те ще й киш - ку, з'їм у за - ти - шку!
Дай - те, дядь - ку, п'я - та - ка! А ви, тіт - ко, гро - ші,
бу - де - те хо - ро - ші!

Послала нас мати в село щедрувати.
А батько сварився, щоб я не барився.
А мати казала, щоб ви дали сала.
Виносьте книш, бо впущу в хату миш!
Виносьте ковбасу, бо хату рознесу!
Дайте ще й кишку - з'їм у затишку.
Дайте, дядьку, п'ятака,
А ви, тітко, гроші -
Будете хороші!

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ЩЕДРІВКА

Дитячі

Жваво



Щедрий вечір, щедрівка,
Я щедрю у дядька:
Дайте, дядьку, пиріжка!
Як не дасте пиріжка,
Візьму вола за рожка,
Да й виведу на моріг,
Да й викручу кривий ріг.
Буду волом робити,
Кривим рогом трубити!
Ду-ду, ду-ду-ду!
Ду-ду, ду-ду-ду!

Примовки:

Добрий вечір вам! Дайте дохід нам!
Як не дасте доходу - перевернемо хату на воду!
Та не ламайте, та по цілому давайте!

ЩЕДРІВОЧКА ЩЕДРУВАЛА

Дитячі

Жваво



Щед - рі - воч - ка щед - ру - ва - ла, до ві - кон - ця при - па - да - ла.

Щедрівочка щедрувала,
До віконця припадала:
Що ти, тітко, напекла?
Неси нам до вікна!
І вареник, і пиріг
Неси нам на поріг!
Поки тітка донесла,
Руки, ноги попекла.

СЛАВА НАШИМ ГОСПОДАРЯМ

На прощання

Помірно, весело

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: 'Сла - ва на - шим го - спо - да - рям, що так гар - но нас прий - ма - ли. Ще - дрий ве - чір, до - брий ве - чір до - брим лю - дям на здо - ро(в'я)!' The piano accompaniment is written in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady bass line and chords that support the melody.

Слава нашим господарям,
Що так гарно нас приймали!

*Щедрий вечір, добрий вечір
Добрим людям на здоров'я!*

Що так гарно нас приймали,
Медом-пивом пригощали.

Хай же буде ця зустріч
Поміж нами не остання!

Многі літа вам прожити
Ми бажаєм на прощання!

З НОВИМ ВАС, ЛЮДИ, РОКОМ

На прощання

Ходою

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal line (Soprano/Alto) and a piano accompaniment (Tenor/Bass). The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system includes a first ending (1.) and a second ending (2.) for the piano part, with the vocal line continuing through them. The lyrics are in Ukrainian and describe a journey and a wish for a good harvest.

С. А.
Т. Б.

3 Но - вим вас, лю - ди, ро - ком, з но - вим вас, лю - ди,
Ща - стям! Гей, сі - є - мо, сі - єм, сі - єм, за - сі - ва - єм,
пов - ни - ся, зем - ле, вро жа - єм! Гей, // - жа - єм!

З Новим вас, люди, роком,
З новим вас, люди, щастям!

*Сіємо, сієм, сієм, засіваєм - | 2
Повніся, земле, врожаєм!*

Хай нам уродить жито,
Щоб було добре жити!

Хай золота пшениця
Колосом колоситься!

На прощання

Буде на нашій ниві
Гарне, веселе жниво!

Буде на наших святі
Радість у кожній хаті!

СУМНИЙ СВЯТИЙ ВЕЧІР

*Про Різдво і
Щедрий вечір*

Сумний Святий вечір
В сорок шостім році,
Що на нашій Україні
Плач на кожнім кроці.

Сіли до вечері
Мати з діточками.
Замість мали вечеряти,
Вмилися сльозами.

Мати гірко плаче,
А діти питають:
Мамо, мамо, де наш тато,
Чом не вечеряють?

Тато у неволі
В далекій чужині
Споминає Святий вечір
В нашій Україні.

Споминає Святий вечір
І свою родину,
Батька й неньку старенькою,
Рідну Україну.


У КИСВІ-ГРАДІ ДЗВОНИ ЗАДЗВОНИЛИ

Про Різдво і
Щедрий вечір

Урочисто, святково

A. 


T. 


B. 









C. 

A. 

T. 

B. 

Про Різдво і
Щедрий вечір

ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, бов.

ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, бов.

mf
У Ки-є-ві=гра - ді дзво-ни за-дзво-ни - ли.

бов, бов, бов, бов, бов, бов.

Ще-дрій ве-чір, до-брій ве-чір до-брим лю-дям на здо-ро(в'я)!

Ще-дрій ве-чір, до-брій ве-чір до-брим лю-дям на здо-ро(в'я)!

Ще-дрій ве-чір, до-брій ве-чір до-брим лю-дям на здо-ро(в'я)!

ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь,

mf
ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь, ді-лінь,

mf
Дінь, дінь, дінь, дінь, дінь, дінь, дінь, дінь, дінь,

Про Різдво і Щедрий вечір

ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді-лінь, ді- лінь, ді- лінь, ді- лінь,

ді- лінь, ді- лінь, ді- лінь, ді- лінь, ді- лінь, ді- лінь, ді- лінь, ді- лінь,

ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, бов, дінь, бов, дінь, бов,

дінь, бов, дінь, бов, дінь, бов, бов, бов,

ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь,

ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь,

ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, бов, дінь, бов, дінь, бов, дінь, бов, дінь, бов,

бов, бов, бов, бов,

ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, бов!

ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, бов! *rit.*

ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, ді - лінь, бов! Бов!..

бов, бов, бов! Бов!..

***Про Різдво і
Щедрий вечір***

У Києві-граді дзвони задзвонили.

*Щедрий вечір, добрий вечір,
Добрим людям на здоро(в'я)!*

Дзвони задзвонили, радо возвістили:

Наша Україна вже навіки вільна!

ОЙ ШОВ БОГДАН ПОХОДОМ

Про Різдво і
Щедрий вечір

Не швидко, енергійно

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of staves. The first system has a Bass clef (Б.) and lyrics: "Ой ішов Богдан походом та й на Жовтій Воді,". The second system has a Treble clef (Т.) and Bass clef (Б.) with lyrics: "З ним козаків сорок тисяч, ще й хорошої вроди." The third system has a Treble clef (Т.) and Bass clef (Б.) with lyrics: "Гей, махнувши булавою: грайте, сурми! Всі до бою!" The fourth system has a Treble clef (Т.) and Bass clef (Б.) with lyrics: "Слава, слава, наш Богдане, запорозький гетьмане!"

Ой ішов Богдан походом
Та й на Жовтій Воді.
З ним козаків сорок тисяч,
Ще й хорошої вроди.

Гей, махнувши булавою,
Грайте, сурми, всі до бою!
Слава тобі, наш Богдане,
Запорозький гетьмане!

2

*Про Різдво і
Щедрий вечір*

Ой тікали вражі пани
Аж до самої Росі,
Погубили всі жупани,
Зостались голі й босі.

А Хмельницький конем грає,
Воріженьків, знай, рубас.
Слава тобі, наш Богдане,
Запорозький гетьмане!

|
2

Не втечеш, вельможний пане,
Від ганьби і розплати -
Вже не будеш люд хрещений
У ярмо запрягати!

Ані хана, ні султана,
Ані шляхту препогану
Не допустимо віднині
Панувать на Україні!

|
2

ЗА СЕЛОМ ВЕСЕЛИМ

*Про Різдво і
Щедрий вечір*

Не швидко, весело

Музична партитура для голосу та фортепіано. Титул: 'За селом веселим'. Темп: 'Не швидко, весело'. Ключ: F# (діз'я). Ритм: 2/4. Текст пісні: 'За селом веселим, на лану широку. Щедрий вечір, добрий вечір!'.

За се - лом ве - се - лим на ла - ну ши - ро - ким.

Ще - дрий ве - чір, до - брий ве - чір!

За селом веселим, на лану широку.

Щедрий вечір, добрий вечір!

Новий рік зустрівся із минулим роком.

І сказав минулий року молодому:

Не минай же щастям ні одного дому!

ПОГАС УЧОРА ДЕНЬ

*Про Різдво і
Щедрий вечір*

Поволі

По - гас у - чо - ра день, за - пла - кав рік ста - рень - кий, сьо -
год - ні вже до нас смі - єть - ся мо - ло - день - кий.

Погас учора день,
Заплакав рік старенький,
Сьогодні вже до нас
Сміється молоденький.

Старенького нам жаль,
Та плакати не годиться,
Бо молоденький рік
Почне на нас свариться.

Що дав старенький рік,
Те бачили і знаєм,
Що ж молоденький дасть,
Того ми не вгадаєм.

Святкує увесь люд,
Вигукує раденький:
Прощай, старенький рік!
Здоров будь, молоденький!

СПИ, МАЛЕНЬКИЙ КОЗАЧОК

Про Різдво і
Щедрий вечір

Поволі



1. Спи, ма-лень-кий ко-за-чок, по-вер-ни-ся на бо-чок.



Спи, си-ноч-ку, ма-ма за-си-на - є, спи, ко-за-че, кінь твій за-че - ка - є.



2. Лю - лі, лю - лі, ба - ю= бай, зав-тра при-йде Ми-ко - лай,



при - не - се то - бі в_да - ру-нок зо-ло-тих пі-сень па - ку-нок.



3(5). А в_січ-не-ву ти - ху ніч ми по - ї - де - мо на Січ,



ко - шо - вий по - дасть різд - вя - ний пря - ник.



4. Спи, ма-лень-кий о-та-ма-не, під-рос-туть тво-ї геть-ма-ни,

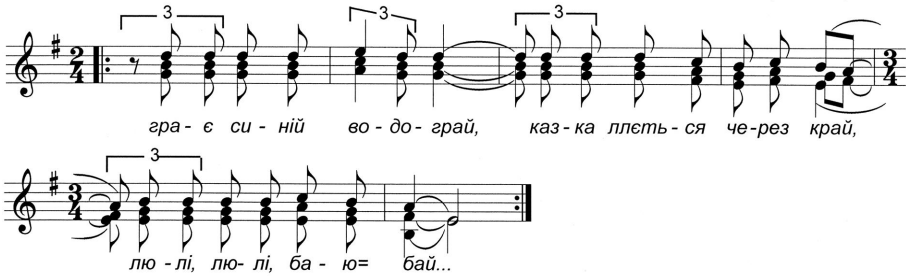


під-рос-те твій ко-ник вір-ний, ще_й за-гра-є на по-двір'-ї.



6. Лю - лі, люлі, тре-ба спа - ти, зай-чик спить і вов-чик= бра-тик,

*Про Різдво і
Щедрий вечір*



Спи, маленький козачок,
Повернися на бочок.
Спи, синочку, мама засинає,
Спи, козаче, кінь твій зачекає.

Люлі-люлі, баю-бай,
Завтра прийде Миколай,
Принесе тобі в дарунок
Золотих пісень пакунок.

*А в січневу тиху ніч
Ми поїдемо на Січ -
Кошовий подасть
Різдвяний пряник.*

Спи, маленький отамане,
Підростуть твої гетьмани,
Підросте твій коник вірний
Ще й заграє на подвір'ї.

*А в січневу тиху ніч
Ми поїдемо на Січ -
Кошовий подасть
Різдвяний пряник.*

Люлі-люлі, треба спати,
Зайчик спить і вовчик-братик.
Грає синій водограй,
Казка ллеться через край...
Люлі-люлі, баю-бай...

* * *

Тож ми до вас, господарі,
Не самі прийшли -
Нас Господь послав,
Як сам світ настав!

* * *

Дзвонять дзвони по Україні,
Всіх, усіх скликають,
Дітей своїх, українців,
Що в світі блукають.
До вечері, до матері,
До куті, родини,
До вертепу, до колядок
Дзвін наш хай прилине!

* * *

Ісусик маленький
Не спить, не дрімає,
Малими руками
Весь світ обіймає!
І Вашу хагину,
І Вашу родину,
І нашу славну Україну!
Христос Ся рождає!

* * *

Слава Богу, мир цій хаті,
Перестаньте сумувати,
Бо ми звістку вам принесли,
Що всі темні сили щезли.
Ясна зірка засвітила,
Нам дорогу возвістила
Аж до того Вифлеєму,
В ту країну незнаєму,
Де Пречиста Сина мала,
Світ добром обдарувала.

* * *

Бог Христос на землю сходить,
Ніч на яснім небі бродить,
Янголи пісні співають,
Христа-Бога прославляють!

* * *

Зірка ясна в небі сіяє,
Пречиста Діва Дитятко рождає.
Світи весело Христу, Марії!
Кріпи в кожному серці віру й надію!
Хай ця зірничка в Різдвяні свята
Несе Вам щастя до Вашої хати!
Здоров'я, утіхи, пошани від світу,
Щастя і долю на многії літа!
Христос Ся рождає!
Славимо Його!

НОВИЙ РІК (ЗАСІВАННЯ)

УВАГА! Засівати й проказувати відповідні віншування можуть ТІЛЬКИ ХЛОПЦІ!

*Примовки й
віншування*

* * *

Ходить Ілля на Василя,
Куди махне - жито пахне,
З колосочка - жита бочка!
Добривечір!

* * *

Сію, сію, посіваю, з Новим роком Вас вітаю!
Хай Вам буде рік добрий, а вік довгий!

* * *

Сійся, родися, жито-пшениця!
На щастя, на здоров'я, на Новий рік,
Щоб Вам у новім році було краще, ніж торік!

* * *

Сію, сію, посіваю на всі чотири боки!
Усім вам радості бажаю на ваші довгі роки!

* * *

Сію, сію, посіваю, з Новим роком вас вітаю!
Щоб Вам земля щедро родила -
Коноплі під стелю, а льон по коліна,
Та щоб Вам ніколи голова не боліла!
Щоб не було у вас ані вітру в загаті, ані сварки в хаті!
Щоб Вам із ваших діток була потіха,
А нам за це дайте грошей із півміха!

* * *

Сію, сію, посіваю, з Новим роком вас вітаю!
Одкривайте сундучок і давайте п'ятачок!

* * *

Сію, вію, посіваю,
З Новим роком поздоровляю!
Щоб було у вас в стіжку і в мішку,
І в коморі, і в оборі,
В ложці, в мисці і в колисці!

НОВИЙ РІК (ЗАСІВАННЯ)

УВАГА! Засівати й проказувати відповідні віншування можуть ТІЛЬКИ ХЛОПЦІ!

*Примовки й
віншування*

* * *

Сію на вас жито,
Щоб було добре жити!
Ще й пшеницю яру,
Щоб завжди були у парі!
Сиплю на вас просо,
Щоб було краще ніж досі!
Сиплю на вас овес,
Щоб вами гордився рід увесь!

* * *

Сію, сію, посіваю,
З Новим роком вас вітаю!
Щоб родило із землі,
Щоби хліб був на столі,
І в коморі, і в стодолі
Щоб всього було доволі.
І не знали щоб розпуки
Ваші діти і онуки.
Дай же, Боже, в добрий час,
Щоб добро гостило в вас!

* * *

Щедрівочка щедрувала,
У віконце заглядала:
Чи є борщ, чи є каша,
Чи є в борщі шматок м'яса?
Грудочка кашки, кільце ковбаски,
Решето вівса - і щедрівка вся!

* * *

Щедрий вечір, добрий вечір!
Дайте дохід, бо перекину хату на лід!
А з льоду в воду, як не дасте доходу!

* * *

Я щедрую - кишку чую,
Дайте трошки - покуштую!
А як дасте ковбасу,
То й до Бога однесу!
А як дасте кишку,
То з'їм у затишку.

* * *

Коляд, коляд, колядин,
А я в батька один,
Мене батько послав,
Щоб я сала достав.
А я сала не донесу -
Дайте, дядьку, ковбасу!
Як не дасте ковбасу,
То всю хату рознесу!

* * *

Коляда, коляда,
Баба з печі вигляда,
А дід її за вухо:
Ходи сюди, старухо!

* * *

Коляда, коляда,
Дід на бабу погляда,
Баба з печі на полицю -
Дає діткам паляницю.

* * *

Щедрик-ведрик, дайте вареник,
Грудочку кашки, кільце ковбаски,
А ще мало - дайте сала!
А як донесу - дайте й ковбасу!
А ще кишку - з'їм у затишку. Вечір добрий!

* * *

Щедрик-бедрик, дайте вареник,
Грудочку кашки, кільце ковбаски,
А як нам не дасте, то й самі не з'їсте!
З Новим роком!

* * *

Бігла теличка із березничка,
Забігла на дядьків двір:
Я вам, дядьку, заколядую!
Короткі свитки, я змерзла в литки,
Виносьте хутко, бо скочу прудко!
Виносьте пиріг, по потягну хату за ріг!
Виносьте ковбасу, бо хату розтрясу!
Виносьте книш, бо пуцу в хату миш!

* * *

Коляд, коляд, колядин,
А я в батька один,
По коліна кожушок,
Дайте, бабо, пиріжок!
Як не дасте пиріжка,
Візьму вола за ріжка,
А кобилку за чупринку
Та й поведу у долинку,
А з долинки у комиш.
Добрий вечір! Дайте книш!

* * *

Колядин, колядин,
А я в батька один.
Мене батько послав,
Щоб я рибки купив.
А я рибки купив,
По дорозі погубив.
(Варіант: ...А я не купив,
А так ухватив.
Догнав мене купчик,
Нам'яв мені чубчик...)

Я йду, плачу,
Стежечки не бачу,
Очі протираю -
З празником поздоровляю!

* * *

Щедрівочка щедрувала,
До віконця припадала:
Чи вже, тітко, напекла?
Неси пиріг до вікна!
Поки тітка донесла,
То вже й ручки попекла!

* * *

Щедрівочка щедрувала,
До віконця припадала:
Що ти, тітко, напекла? -
Неси нам до вікна!
І вареник, і пиріг
Неси нам на поріг!
Поки тітка донесла,
Руки, ноги попекла.

* * *

Сійся, родися, жито, пшениця,
Часник, як бик, цибуля - як дуля!
Конопельки - під стельки,
Льонок - по поясок!

* * *

І я хочу щедрувати,
Щедрівочку заспівати -
Дідусеві і бабусі,
І отому хлопцю, що в кожусі!

* * *

Дайте нам коляду, бо далі йду!
Дайте нам курку, бо в вікно штурхну!
Дайте нам когута, бо рознесу ворота!
Дайте нам пироги, бо замерзли в ноги!

* * *

Рости здорова, рости велика!
Рости велика - до черевика!
Від черевика - до чоловіка!
Бувай здорова не сама з собою,
Не сама з собою - з вітцем, з маткою,
З вітцем, з маткою і зо всім домом!

* * *

Вечір добрий! Дайте пиріг довгий!
А хоч коротенький, дак мачку повненький,
Без ручок, без ніжок, щоб не побіг у сніжок!

* * *

- Колядуй, баране!
- Не вмю, пане!
- Дак тікай, баране!
- Нікуди, пане!
- У вікно, баране!
- Дак роги, пане!
- Позбивай, баране!
- Болітимуть, пане!
- Зав'яжи, баране!
- Дак нічим, пане!
- То платком, баране!
- Дак немає, пане!
- То купи, баране!
- Дайте гроші, пане!

* * *

Ішли дві баби колядувати,
Ой одна гола, а друга боса.
А боса каже: кричімо гірше,
Кричімо гірше - винесуть більше!
А гола каже: годі кричати,
Годі кричати - нема в що брати!

* * *

Ішов-перейшов місяць по небу,
Та стрітився місяць з ясною зорею.
- Ой зоря, зоря! Де в Бога була?
Де в Бога була, де маєш стати?
- Де маю стати? У пана Йвана,
У пана Йвана на його дворі.

* * *

Добрий вечір, господарю, у Вашій оселі!
Прийміть наші побажання на свята веселі!
Хай вам радість усміхнеться зіркою ясною!
Хай вінчається вам праця славою гучною!
Хай любов і щира згода живуть поміж вами!
Будьте дужі і щасливі з вашими дітками!

* * *

В цей вечір радісний, святковий
Ми зичим Вам щасливих літ!
Хай сповняться всі Ваші мрії!
Хай пісня щирої любові
У Вашім домі задзвенить
І теплі згадки Вам навіє!

* * *

Зичим вам на Новий рік,
Щоб щасливий був ваш вік,
Щоби вам з роси й води
Пішли статки й гаразди,
Щоб не знали ви біди.
Най буде завжди багата
Ваша хата, мов палата.
Будьте щасні ви і діти,
Будьте гожі, мов ті квіти,
Не зазнайте зла й тривоги,
Най вас має в серці Бог!
Най полюбить в цю годину
Всю вашу родину!

* * *

Чуєш, пане господару -
Чогось тебе Господь кличе!
Дає Він тобі два лани жита,
Третій пшениці - на паляниці,
Мірочку гречки - на гречанички,
Решето вівса, наверх ковбаса!
Добрий вечір!

* * *

Дай вам Боже щастя-здоров'я,
В городі зілля, а в домі весілля!

* * *

Роди, Боже, жито-пшеницю,
У полі ядро, а в домі добро!

* * *

Неба вам ясного! Року вам щасного!
Віднині за рік, та від року повік!

* * *

Нехай добра доля завше вам сприяє,
Щастя і здоров'я щорік прибавляє!

* * *

Щасти вам Боже на все гоже,
А що не гоже - то не дай Боже!

* * *

Живіте здорові, у славі і силі,
Родичам приємні, добрим людям милі!

* * *

Дай вам Боже щастя-долі, здоров'я і сили,
Щоб ваш розум, ваша праця людям послужили!

* * *

Віншуємо вас, газди й газдині!
Щастя й радості щоднини,
Синів своїх поженити, а дочок повинувати,
Онученьків дочекати і потіху від них мати!

* * *

Вам вклоняюсь, вас шаную,
Вас шаную, вас віншую
Щастям-здоров'ям і долею добров!
І долею добров, і віком довгим -
Віднині за рік, та від року повік!
В городі зело, в хаті весело!
В коморі зерно, а в дворі мирно!
Всі голубойки сивесенькі
Ще й ластівойки малесенькі
До Ваших вікон поприлітали,
Многая літа защебетали!

* * *

Дай же вам Боже у полі роду,
У полі роду, у хаті згоду!
Дай же вам Боже широкі ниви,
А на тих нивах рясні ячмені,
В перо перисті, в зерно зернисті!
Віншуємо Вас щастям-здоров'ям,
Щасливі свята, многії літа!

* * *

А за сим словом - бувай же здоров,
Бувай же здоров, пан господарю,
Не сам з собою, з господинею.
Із синоньками, із доненьками,
Із усім родом, з гречним обходом!

* * *

Ой за цим словом будь, газдо, здоров!
Будь, газдо, здоров, та й не сам собов,
Не сам собою - з газдинев свою,
З газдинев свою ще й з діточками,
З нами, гостями, з колідничками!

* * *

На цьому слові - бувайте здорові!

* * *

А за сим словом бувай здорова,
Бувай здорова, гречная панно,
Віншуєм же тя щастям, здоров'ям,
Та й віком довгим, ще й розумом добрим.

* * *

А за цим словом бувай здорова,
Рости велика - до черевика,
Од черевика - до чоловіка,
А з чоловіком - до кінця віка!

* * *

Бажаєм вам всього, чого вам потреба,
Щоби дав вам Господь з високого неба.
В здоров'ї, у щасті вся ваша родина
Най славить охоче Небесного Сина!

* * *

Хай буде Ваша хата радістю багата!
Хай красується добром,
Пивом, медом ще й вином,
Ще й смачними пирогами,
Ще й веселими піснями!

* * *

Ой дай же Боже два лани гречки,
Третій пшениці - на паляниці!
Четвертий проса - не ходіть босі!
А п'ятий вівса - коляда і вся!

* * *

Вам колядочка - нам пива бочка!
Бочка - не бочка, хоч коновочка!
А з того жарту - горівки квартиру,
А з того смішку - хоч по келішку!
А ви не жартуйте - нас почастуйте!

* * *

А ти, пане господару,
Винесь же нам ковбас пару!
Та походи коло пічки,
Пошукай нам перепічки!
Винесь сала, не скупися,
Щоб твій ячмінь уродився,
Щоб нажали сто кіп жита,
Щоб сім'я вся була сита,
Щоб скотина водилася,
Щоб пшениця родилася.
Щоб мед-вино випивали,
Щедрівників частували!

* * *

Вам колядочка - нам пива бочка!
Бочка - не бочка, хоч коновочка!
А з того жарту - горівки квартиру,
А з того смішку - хоч по келішку!
А ви не жартуйте - нас почастуйте!

* * *

Бувайте здорові! Бувайте здорові!
Спасибі за ласку, за теплеє слово!
Немає миліше від Вашої хати -
Ми б раді у ній хоч до ранку гуляти!
Та ми в Вас не можемо до ранку сидіти,
Бо вдома чекають малесенькі діти!
І діти, і гості, й святкові столи -
Отож прощайте, здорові були!

- А В ПОЛІ, ПОЛІ САМ ГОСПОДЬ ХОДИВ. Черкаська обл., 51
Черкаський р-н, с.Дубіївка. Записали Ярослава
Чистякова та Мар'яна Зубченко в Музеї народної
архітектури та побуту України. 1997 р.
- А В САДУ, САДУ РОЖА ЗАЦВІЛА*. Чернігівська обл., 121
Носівський р-н, с.Держанівка. Записав і
гармонізував Леопольд Яценко.
- А В ЦЕЙ ДОМ ЗАВІТАВ БОГ*. Чернігівська обл., 49
Менський р-н, с.Блистова. Записав Михайло
Мишастий, розшифрував Леопольд Яценко.
- А В ЦЬОМУ ДВОРІ КРАСНАЯ ПАННА*. 111
Наддніпрянина. Обробка Олександра Грами
та Леопольда Яценка.
- А НАШ ІВАНКО ДВІ СВІЧІ СВІТИВ**. Вінницька обл., 85
Бершадський р-н, с.Романівка. Записали
Ярослава Чистякова і Мар'яна Зубченко.
- А У ВИФЛЕЄМІ ТА В БОЖОМУ ДОМІ. Від хору 16
громади Української Автокефальної
Православної Церкви в м.Києві.
- А ХТО, ХТО МИКОЛАЯ ЛЮБИТЬ (I)*. Чернігівська 133
обл., Ічнянський р-н, с.Бурімка. Записав
Леопольд Яценко від Олександри Сенько; за її
пам'яті співалася як колядка на Різдво.
- А ХТО, ХТО МИКОЛАЯ ЛЮБИТЬ (II). Галичина. З 134
друкованих джерел.
- БІГЛА ГАЛОЧКА РАНО ПО ВОДУ**. Київська обл., 124
Броварський р-н, с.Літки. Записала Ярослава
Музиченко. Розшифрувала Катерина Міщенко.
- БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ*. З друкованих 10
джерел.

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

В ВИФЛЕСМІ НОВИНА*. Обробка Івана Бідака.	14
ВО ВИФЛЕСМІ НИНІ НОВИНА*. З друкованих джерел. Редакція хору "Гомін".	15
В САДУ, САДОЧКУ ВИШНЯ СТОЯЛА**. Волинська обл., Сарненський р-н. Записав Тарас Компаніченко.	34
В ЦЬОМУ ДОМІ, ЯК У ВІНКУ*. Волинь. З друкованих джерел. Редакція хору "Гомін".	59
ДІВА МАРІЯ СВОГО СИНА ПОРОДИЛА**. Вінницька обл., Бершадський р-н, с.Велика Кириївка. Записав Микола Зубченко.	17
ДІВКА ГАННОЧКА ПО ГОРОДУ ХОДИЛА*. Полтавська обл., Гадяцький р-н, с.Веприк. Записав Леопольд Ященко.	123
ДОБРИЙ ВЕЧІР ВАМ, ТА Ї ГОСПОДАРЯМ (КОЗА)*. Волинь, м.Звягіль. Записав Климент Квітка з голосу Лесі Українки. Редакція хору "Гомін".	37
ДОБРИЙ ВЕЧІР ТОБІ, ПАНЕ ГОСПОДАРЮ*. Наддніпрянина. Гармонізував Леопольд Ященко.	43
ЖАЛА МАРІЙКА ШОВКОВУ ТРАВУ*. Слобожанщина.	110
ЗАЖУРИЛАСЯ КРУТАЯ ГОРА*. Івано-Франківська обл., Надвірнянський р-н, с.Молодьків. Записала Мар'яна Зубченко. Обробка Леопольда Яценка.	101
ЗА СЕЛОМ ВЕСЕЛИМ, НА ЛАНУ ШИРОКІМ*. Мелодія народна, слова Василя Юхимовича. Гармонізував Леопольд Ященко.	152
З НОВИМ ВАС, ЛЮДИ, РОКОМ*. Слова Володимира Данилейка, музика Леопольда Яценка.	143

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

ІВАНЕ-ПАНЕ. Полтавщина, с.Фидрівка. Записав Леопольд Ященко.	35
ІШЛА МАРІЯ ТРЬОМА МОСТАМИ. Київська обл., Білоцерківський р-н, с.Дрозди. Записала Надія Данилевська 24.01.1994 р. Гармонізував Леопольд Ященко.	47
ІШОВ ДІД НА СТАВ*. Західне Поділля - Тернопільська обл. Борщівський р-н, с.Горошова. Записав і гармонізував Леопольд Ященко.	131
ЙШЛИ ТРИ БАБУСИ КОЛЯДУВАТИ*. Чернігівщина. Записав Василь Польовик, гармонізував Леопольд Ященко.	132
КОЗА (ДОБРИЙ ВЕЧІР ВАМ, ТА Й ГОСПОДАРЯМ)*. Волинь, м.Звягіль. Записав Климент Квітка з голосу Лесі Українки. Редакція хору "Гомін".	37
КОЗА (ОЙ КОЗО, КОЗО, КОЗО-НЕБОГО)*. Гуцульщина. Від Миколи Плахотнюка, м.Київ.	39
КОЛЯДА, КОЛЯДА, ДАЙТЕ, БАБО, ПИРОГА. Наддніпрянщина.	135
КОЛЯДА, КОЛЯДА, ДІД НА БАБУ ПОГЛЯДА. Наддніпрянщина.	136
КОЛЯДИН, КОЛЯДИН, А Я В БАТЬКА ОДИН. Наддніпрянщина.	137
КОЛЯД, КОЛЯД, КОЛЯДНИЦЯ. Херсонщина.	138
ЛАСТІВОЧКА-ЩЕБЕТУШЕЧКА. Чернігівщина. Записав Леопольд Ященко.	68
МАЛАНКА (ОЙ ГОСПОДАРЮ, ГОСПОДАРОЧКУ)*. Поділля.	40
МИ ПРИЙШЛИ ДО ТЕБЕ. Галичина. Від учасників ансамблю "Черемош", м.Львів.	7

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

МОЛОДА ГАННУСЯ ПО САДОЧКУ ХОДИТЬ*. Мелодія народна, слова та обробка Леопольда Ященка.	73
НА ГОРІ, ГОРІ, В ШОВКОВІЙ ТРАВІ*. Галичина. Записав і гармонізував Леопольд Ященко.	105
НЕБО ЯСНІ ЗІРКИ ВКРИЛИ*. Тернопільщина.	29
НОВА РАДА СТАЛА*. Наддніпрянщина. З друкованих джерел; редакція хору "Гомін".	11
НУ-ЖЕ, НУ-ЖЕ, БРАТТЯ-СУСІДИ*. Лемківщина. Обробка Леопольда Ященка.	12
ОЙ ВИЙДУ, ВИЙДУ НА КРУТУ ГОРУ**. Від Людмили Іваннікової.	129
ОЙ ВИСОКО НАД ПОЛЯМИ*. З друкованих джерел. Гармонізація Леопольда Ященка.	18
ОЙ В ЛІСКУ, В ЛІСКУ**. Мелодія Ярослави Чистякової.	60
ОЙ В ПОЛІ, ПОЛІ НА ОБОЛОНІ**. Київська обл., Бориспільський р-н, с.Гнідин. Записала Людмила Іваннікова.	94
ОЙ ГОСПОДАРЮ, ГОСПОДАРОЧКУ (МАЛАНКА)*. Поділля.	40
ОЙ ГРАЛО МОРЕ В НЕДІЛЮ РАНО**. Слова народні, мелодія Ярослави Чистякової.	33
ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАН ГОСПОДАРЮ, МИ В ТЕБЕ**. Вінницька обл., Бершадський р-н, с.Велика Кириївка. Записав Микола Зубченко.	67
ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАН ГОСПОДАРЮ! ЧИ ЧУЄШ?**. З друкованих джерел.	130
ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАНЕ ГОСПОДАРЮ**. Від Олександра Фисуна, м.Київ.	77

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

ОЙ З БОРУ, З ДОЛУ СТЕЖЕЧКА ЗДАВНА**.	Від Людмили Іваннікової, м.Київ.	125
ОЙ ЗІЙШЛА ЗОРЯ, ЗОРЯ ЯСНАЯ.	Від Юлії Романюк, м.Львів.	53
ОЙ ПШОВ БОГДАН ПОХОДОМ*.	Мелодія народна (за колядкою “Ой видить Бог, видить Творець”), слова та обробка Леопольда Ященка.	150
ОЙ КОЗО, КОЗО, КОЗО-НЕБОГО (КОЗА)*.	Гуцульщина. Записано від Миколи Плахотнюка, м.Київ.	39
ОЙ КРАСНА-РЯСНА В ЛУЗІ КАЛИНА*.	Черкаська обл., Звенигородський р-н. Записано від Миколи Горошка, м.Київ. Записав і гармонізував Леопольд Ященко.	115
ОЙ ЛЕЛІЯ, ЛЕЛІЯ.	Галичина. Записано від Лесі Потіцької, м.Київ.	20
ОЙ НА ГОРОНЬЦІ ДВІ ЗОЗУЛЕНЬЦІ**.	Поділля. Записала Людмила Іваннікова.	113
ОЙ ПІД ВЕРБЮЮ, ПІД ЗЕЛЕНЮЮ.	Гуцульщина. Записав Леопольд Ященко.	83
ОЙ РАНО, РАНО КУРИ ЗАПЛИЛИ*.	Наддніпрянина. Гармонізував Леопольд Ященко.	122
ОЙ РОЗЛИЛИСЯ БИСТРІЇ РІКИ**.	Слова з друкованих джерел, мелодія Ярослави Музиченко.	56
ОЙ СИВАЯ ТА Й ЗОЗУЛЕНЬКА*.	Наддніпрянина. Гармонізація Леопольда Ященка.	58
ОЙ ТАМ ГАННУСЯ ВОЛИКИ ПАСЛА*.	Рівненщина. Гармонізація Леопольда Ященка.	103
ОЙ ТАМ НА ГОРІ ГОРІЛИ ВОГНІ*.	Київська обл., Обухівський р-н, с.Великі Дмитровичі. Записав Леопольд Ященко від Віри Глушко, м.Київ.	46

* З репертуару етнографічного хору “Гомін” (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

ОЙ ТАМ НА РІЧЦІ, ТАМ НА ЙОРДАНІ. Чернівецька обл., Новоселицький р-н, с.Топорівка. Записала Лідія Орел, розшифрувала Катерина Міщенко.	31
ОЙ У ДІВОЙКИ ПОПІД ВІКНОЊКИ*. Івано-Франківська обл., Надвірнянський р-н, с.Молодьків. Записала Мар'яна Зубченко. Обробка Леопольда Яценка.	108
ОЙ У КІЄВІ ТА Й НА ТОРГОВІ*. З друкованих джерел. Обробка Леопольда Яценка.	86
ОЙ У МІСТІ ЄРУСАЛИМІ*. Галичина. Записала Леся Потіцька. Гармонізував Леопольд Ященко.	29
ОЙ У ПОЛІ ВИРОСЛА БЕРЕЗА**. Вінницька обл., Бершадський р-н, с.Велика Кириївка. Записав Микола Зубченко.	117
ОЙ У ПОЛІ ПРИ ДОРОЗІ. Наддніпрянщина. З друкованих джерел.	91
ОЙ У ПОЛІ ТА Й ТРИ БЕРЕЗИ**. Вінницька обл., Бершадський р-н, с.Велика Кириївка. Записав Микола Зубченко. Обробка Леопольда Яценка.	92
ОЙ ХОДИЛО-БЛУДИЛО ТРИ КОЛЯДНИЧКИ**. Від Людмили Іваннікової, м.Київ.	82
ОЙ ЧИ Є, ЧИ НЕМА ПАН ГОСПОДАР ВДОМА (I) **. Івано-Франківська обл., Яремчанський р-н, с.Татарів. Записала Мар'яна Зубченко.	62
ОЙ ЧИ Є, ЧИ НЕМА ПАН ГОСПОДАР ВДОМА (II)*. Мелодія народна, слова та гармонізація Леопольда Яценка.	63
ОЙ ЯСНА-КРАСНА НА НЕБІ ЗОРЯ**. Хмельницька обл., Старокостянтинівський р-н, с.Губча. Записала Людмила Іваннікова.	80

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

ОКСАНОЧКА САД САДИЛА**. Запозичена від невідомого колективу.	127
ПАВОЧКА ХОДИТЬ*. Наддніпрянщина. Редакція хору "Гомін".	120
ПАН ГОСПОДАРЮ, БОГ ТЕБЕ ЗОВЕ**. Від Людмили Іваннікової, м.Київ.	66
ПАН ГОСПОДАРЮ, ЧЕРЕЗ ДВІР СТЕЖКА**. Вінницька обл., Бершадський р-н, с.Велика Кириївка. Записав Микола Зубченко.	36
ПАНЕ ГОСПОДАРЮ, ЩО НА ТВОМУ ДВОРІ**. З репертуару Товариства "Вертеп", м.Тернопіль.	45
ПАСЛА ГАННУСЯ ЧОТИРИ ВОЛИ В ЯЛИНІ**. Поділля. Записала Людмила Іваннікова.	104
ПОГАС УЧОРА ДЕНЬ. Галичина. Пісня літературного походження для дітей.	153
ПО ГОРАМ, ГОРАМ*. Вінницька обл., Жмеринський р-н, с.Сьомаки. Записав Леопольд Ященко від Миколи Кабалука.	50
ПО ГОРІ, ГОРІ ПАВИ ХОДИЛИ. Волинь.	118
ПО ГОРІ, ГОРІ ПАВИ ХОДИЛИ. Волинь.	119
ПОПІД ГОРОНЬКУ КОНИКОМ ІГРАТЬ**. Від Тараса Компаніченка, м.Київ.	100
ПОСЛАЛА НАС МАТИ. Наддніпрянщина. Записав Леопольд Ященко.	139
ПРИЙШЛИ ЩЕДРУВАТИ*. Мелодія народна, слова Михайла Орла, редакція хору "Гомін".	61
ПРИЛЕТІЛА ЛАСТІВОЧКА. Наддніпрянщина.	69
ПРИЛЕТІЛА ЛАСТІВОЧКА*. Наддніпрянщина. Обробка Леопольда Ященка.	70

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

ПУСТІТЬ ДО ХАТИ КОЛЯДУВАТИ**.	Запозичена від театру-студії "Родина", м.Київ, керівник Павло Дудар.	8
РАДУЙСЬ, ЗЕМЛЕ, КОЛЯДА ІДЕ**.	Чернігівщина, Білопільський р-н. Записав Олександр Фисун від бандуристки Валентини Лантух.	48
САДОК САДЖЕНИЙ*.	Гуцульщина. Записав Леопольд Ященко.	107
СВЯТИ, БОЖЕ, ВЕЧЕРОНЬКУ**.	Слова з друкованих джерел, мелодія Ярослави Музиченко.	54
СЛАВА НАШИМ ГОСПОДАРЯМ*.	Мелодія народна, слова та гармонізація Леопольда Яценка.	142
СПИ, МАЛЕНЬКИЙ КОЗАЧОК.	Слова і музика Анатолія Сухого, редакція хору "Гомін".	154
СТАРИЙ РІК МИНАЄ.	Івано-Франківська обл., Городенківський р-н, с.Вікно. Записав Генадій Гайчук. Розшифрував Леопольд Ященко.	21
СТОЯЛА СОСНА СЕРЕД ДУНАЮ*.	Херсонська обл.; від переселенців з-під Перемишля (нині Польща). Запис та обробка Леопольда Яценка.	32
СУМНИЙ СВЯТИЙ ВЕЧІР*.	Галичина.	145
ТАМ ГАЛОЧКА САД САДИЛА.	Чернігівщина. Записав Леопольд Ященко.	128
ТЕМНОЇ НОЧІ НОВОРОЖДЕННЯ**.	Черкаська обл., Драбівський р-н, с.Великий Хутір, від бандуриста Михайла Коваля. Записали Ярослава Чистякова і Мар'яна Зубченко. Редакція колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.	24

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

ТО НЕ ТУМАНИ З МОРЯ, ТО З КОНЕЙ ПАРА**.	89
Київська обл., Броварський р-н, с.Літки. Записала Ярослава Музиченко. Розшифрувала Катерина Міщенко.	
ТРИ СЛАВНІ ЦАРІ*.	22
З друкованих джерел. Редакція хору "Гомін".	
У КИЄВІ-ГРАДІ ДЗВОНИ ЗАДЗВОНИЛИ*.	146
Мелодія народна, обробка Анатолія Авдієвського; редакція хору "Гомін".	
УСТАВАЙ ЖЕ, БРАТЕ*.	26
Галичина.	
ЧИ ДОМА, ДОМА ГОСПОДАР ДОМА**.	9
Від Тараса Компаніченка, м.Київ.	
ЩЕДРИЙ ВЕЧІР ВСІМ ВАМ, ЩАСЛИВА ГОДИНА*.	27
Івано-Франківська обл., Тлумацький р-н. Гармонізував Леопольд Яценко.	
ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ДОБРИЙ ВЕЧІР*.	78
Наддніпрянина. Обробка Леопольда Яценка.	
ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ПАНЕ ГОСПОДАРУ**.	65
Вінницька обл., Бершадський р-н, с.Велика Кириївка. Записав Микола Зубченко.	
ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ЩЕДРІВКА.	140
Волинь. Записав Леопольд Яценко.	
ЩЕДРІВОЧКА ЩЕДРУВАЛА.	141
Чернігівщина.	
ЩО В БАТЬКА, БАТЬКА.	90
Полтавська обл., Гадяцький р-н, с.Плішивець. Записав Олексій Доля, розшифрувала Катерина Міщенко.	
ЩО В БОРУ, БОРУ.	52
Полтавська обл., Гадяцький р-н, с.Плішивець. Записав Олексій Доля, розшифрувала Катерина Міщенко. Слова з друкованих джерел.	

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

ЩО В ПАНА ІВАНА ТА НА ЙОГО ДВОРІ**.	Запозичена в Театру-студії "Родина", м.Київ, керівник Павло Дудар.	99
ЩО В ПАНА ЙВАНА НА ЙОГО ДВОРІ*.	Чернігівська обл., Менський р-н, с.Лугове. Записали Микола Ткач та Надія Данилевська.	84
ЩО В ПАНА ЙВАНА ТЕСОВІ СТОЛИ**.	Слова з друкованих джерел, мелодія Ярослави Музиченко.	55
ЩО В ПАНА ЙВАНА ХОРОША ЖЕНА**.	Чернігівська обл., Козелецький р-н, с.Берлози. Записали Лідія Орел і Катерина Міщенко.	81
ЩОДРИЙ ВЕЧОР, ПАНЕ ГОСПОДАРУ.	Житомирська обл., Овруцький р-н, с.Личмани. Записали Олексій Доля й Катерина Міщенко.	64
ЩО Й У ПОЛІ ДРЕВЦЕ.	Полтавська обл., Гадяцький р-н, с.Плішивець. Записав Олексій Доля, розшифрувала Катерина Міщенко.	98
ЩО НА МОРІ ДА Й НА ОЗЕРІ**.	Чернігівська обл., Козелецький р-н, с.Берлози. Записали Лідія Орел та Катерина Міщенко.	30
ЩО ПО МОРЮ, МОРЮ ТА ПО СИНЬОМУ*.	Слова Надії Данилевської та Миколи Ткача, музика Леопольда Яценка.	87
ЩО ПО ПОЛЮ, ПОЛЮ ДА ПО ЧИСТОМУ*.	Чернігівщина. Записав Василь Польовик.	57
ЩО У ПАНА ІВАНА ЗОЛОТІІ ВОРОТА**.	Від Тараса Компаніченка, м.Київ.	23
ЯСНА ЗОРЯ ЗАСВІТИЛА.	Галичина.	

* З репертуару етнографічного хору "Гомін" (м.Київ).

** Від колядницького гурту Київського Кобзарського Цеху.

<i>Від упорядників</i>	3
<i>На порозі хати</i>	7
МИ ПРИЙШЛИ ДО ТЕБЕ	7
ПУСТІТЬ ДО ХАТИ КОЛЯДУВАТИ	8
ЧИ ДОМА, ДОМА ГОСПОДАР ДОМА	9
<i>Ми звістку принесли</i>	10
БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ	10
НОВА РАДА СТАЛА	11
НУ-ЖЕ, НУ-ЖЕ, БРАТТЯ-СУСІДИ	12
В ВИФЛЕЄМІ НОВИНА	14
ВО ВИФЛЕЄМІ НИНІ НОВИНА	15
А У ВИФЛЕЄМІ ТА В БОЖОМУ ДОМІ	16
ДІВА МАРІЯ СВОГО СИНА ПОРОДИЛА	17
ОЙ ВИСОКО НАД ПОЛЯМИ	18
ОЙ ЛЕЛІЯ, ЛЕЛІЯ	20
СТАРИЙ РІК МИНАЄ	21
ТРИ СЛАВНІ ЦАРІ	22
ЯСНА ЗОРЯ ЗАСВІТИЛА	23
ТЕМНОЇ НОЧІ НОВОРОЖДЕННЯ	24
УСТАВАЙ ЖЕ, БРАТЕ	26
ЩЕДРИЙ ВЕЧІР ВСІМ ВАМ	27
НЕБО ЯСНІ ЗІРКИ ВКРИЛИ	29
<i>До Водохреця</i>	29
ОЙ У МІСТІ ЄРУСАЛИМІ	29
ЩО НА МОРІ ДА Й НА ОЗЕРІ	30
ОЙ ТАМ НА РІЧЦІ, ТАМ НА ЙОРДАНІ	31
<i>Щоб світ творився</i>	32
СТОЯЛА СОСНА СЕРЕД ДУНАЮ	32
ОЙ ГРАЛО МОРЕ В НЕДІЛЮ РАНО	33
В САДУ, САДОЧКУ ВИШНЯ СТОЯЛА	34
ІВАНЕ-ПАНЕ	35

ПАН ГОСПОДАРЮ, ЧЕРЕЗ ДВІР СТЕЖКА	36
<i>Коза й Маланка</i>	37
ДОБРИЙ ВЕЧІР ВАМ, ТА Й ГОСПОДАРЯМ (КОЗА) ...	37
ОЙ КОЗО, КОЗО, КОЗО-НЕБОГО (КОЗА)	39
ОЙ ГОСПОДАРЮ, ГОСПОДАРОЧКУ (МАЛАНКА)	40
<i>Три празники в гості</i>	43
ДОБРИЙ ВЕЧІР ТОБІ, ПАНЕ ГОСПОДАРЮ.....	43
ПАНЕ ГОСПОДАРЮ, ЩО НА ТВОМУ ДВОРІ.....	45
ОЙ ТАМ НА ГОРІ ГОРІЛИ ВОГНІ	46
ІШЛА МАРІЯ ТРЬОМА МОСТАМИ	47
РАДУЙСЬ, ЗЕМЛЕ, КОЛЯДА ІДЕ	48
А В ЦЕЙ ДОМ ЗАВІТАВ БОГ	49
ПО ГОРАМ, ГОРАМ САМ ГОСПОДЬ ХОДИВ	50
А В ПОЛІ, ПОЛІ САМ ГОСПОДЬ ХОДИВ	51
<i>Господарю й родині</i>	52
ЩО В БОРУ, БОРУ	52
ОЙ ЗІЙШЛА ЗОРЯ, ЗОРЯ ЯСНАЯ	53
СВЯТИ, БОЖЕ, ВЕЧЕРОНЬКУ	54
ЩО В ПАНА ЙВАНА ТЕСОВІ СТОЛИ	55
ОЙ РОЗЛИЛИСЯ БИСТРІЇ РІКИ	56
ЩО У ПАНА ІВАНА ЗОЛОТІЇ ВОРОТА	57
ОЙ СИВАЯ ТА Й ЗОЗУЛЕНЬКА	58
В ЦЬОМУ ДОМІ, ЯК У ВІНКУ	59
ОЙ В ЛІСКУ, В ЛІСКУ	60
ПРИЙШЛИ ЩЕДРУВАТИ	61
ОЙ ЧИ Є, ЧИ НЕМА ПАН ГОСПОДАР ВДОМА (I)	62
ОЙ ЧИ Є, ЧИ НЕМА ПАН ГОСПОДАР ВДОМА (II)	63
ЩОДРИЙ ВЕЧОР, ПАНЕ ГОСПОДАРУ	64
ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ПАНЕ ГОСПОДАРУ	65
ПАН ГОСПОДАРЮ, БОГ ТЕБЕ ЗОВЕ	66
ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАН ГОСПОДАРЮ, МИ В ТЕБЕ	67

ЛАСТІВОЧКА-ЩЕБЕТУШЕЧКА	68
ПРИЛЕТІЛА ЛАСТІВОЧКА (I)	69
ПРИЛЕТІЛА ЛАСТІВОЧКА (II)	70
МОЛОДА ГАННУСЯ ПО САДОЧКУ ХОДИТЬ	73
ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАНЕ ГОСПОДАРЮ	77
ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ДОБРИЙ ВЕЧІР	78
Господині	80
ОЙ ЯСНА-КРАСНА НА НЕБІ ЗОРЯ	80
ЩО В ПАНА ЙВАНА ХОРОША ЖЕНА	81
Парубкові, хлопцеві	82
ОЙ ХОДИЛО-БЛУДИЛО ТРИ КОЛЯДНИЧКИ	82
ОЙ ПІД ВЕРБЮЮ, ПІД ЗЕЛЕНЮЮ	83
ЩО В ПАНА ЙВАНА НА ЙОГО ДВОРІ	84
А НАШ ІВАНКО ДВІ СВІЧІ СВІТИВ	85
ОЙ У КИЄВІ ТА Й НА ТОРГОВІ	86
ТО НЕ ТУМАНИ З МОРЯ	89
ЩО В БАТЬКА, БАТЬКА	90
ОЙ У ПОЛІ ПРИ ДОРОЗІ	91
ОЙ У ПОЛІ ТА Й ТРИ БЕРЕЗИ	92
ОЙ В ПОЛІ, ПОЛІ НА ОБОЛОНІ	94
ЩО ПО МОРЮ, МОРЮ ТА ПО СИНЬОМУ	95
ЩО ПО ПОЛЮ, ПОЛЮ ДА ПО ЧИСТОМУ	97
ЩО Й У ПОЛІ ДРЕВЦЕ	98
ЩО В ПАНА ІВАНА ТА НА ЙОГО ДВОРІ	99
ПОПІД ГОРОНЬКУ КОНИКОМ ІГРАТЬ	100
Дівчині, дівчинці	101
ЗАЖУРИЛАСЯ КРУТАЯ ГОРА	101
ОЙ ТАМ ГАННУСЯ ВОЛИКИ ПАСЛА	103
ПАСЛА ГАННУСЯ ЧОТИРИ ВОЛИ	104
НА ГОРІ, ГОРІ, В ШОВКОВІЙ ТРАВІ	105
САДОК САДЖЕНИЙ	107

ОЙ У ДІВОЙКИ ПОПІД ВІКНОНЬКИ	108
ЖАЛА МАРІЙКА ШОВКОВУ ТРАВУ	110
А В ЦЬОМУ ДВОРІ КРАСНАЯ ПАННА	111
ОЙ НА ГОРОНЬЦІ ДВІ ЗОЗУЛЕНЬЦІ	113
ОЙ КРАСНА-РЯСНА В ЛУЗІ КАЛИНА	115
ОЙ У ПОЛІ ВИРОСЛА БЕРЕЗА	117
ПО ГОРІ, ГОРІ ПАВИ ХОДИЛИ (I)	118
ПО ГОРІ, ГОРІ ПАВИ ХОДИЛИ (II)	119
ПАВОЧКА ХОДИТЬ	120
А В САДУ, САДУ РОЖА ЗАЦВІЛА	121
ОЙ РАНО, РАНО КУРИ ЗАПЛИ	122
ДІВКА ГАННОЧКА ПО ГОРОДУ ХОДИЛА.....	123
БІГЛА ГАЛОЧКА РАНО ПО ВОДУ	124
ОЙ З БОРУ, З ДОЛУ СТЕЖЕЧКА ЗДАВНА	125
ОКСАНОЧКА САД САДИЛА	127
ТАМ ГАЛОЧКА САД САДИЛА	128
ОЙ ВИЙДУ, ВИЙДУ НА КРУТУ ГОРУ	129
<i>Ходімо, зоре, з нами гуляти</i>	130
ОЙ ДОБРИЙ ВЕЧІР, ПАН ГОСПОДАРЮ! ЧИ ЧУЄШ?... 130	
ПШОВ ДІД НА СТАВ.....	131
ЙШЛИ ТРИ БАБУСІ КОЛЯДУВАТИ.....	132
<i>До Святого Миколая</i>	133
А ХТО, ХТО МИКОЛАЯ ЛЮБИТЬ (I)	133
А ХТО, ХТО МИКОЛАЯ ЛЮБИТЬ (II)	134
<i>Дитячі</i>	135
КОЛЯДА, КОЛЯДА, ДАЙТЕ, БАБО, ПИРОГА	135
КОЛЯДА, КОЛЯДА, ДІД НА БАБУ ПОГЛЯДА	136
КОЛЯДИН, КОЛЯДИН, А Я В БАТЬКА ОДИН	137
КОЛЯД, КОЛЯД, КОЛЯДНИЦЯ	138
ПОСЛАЛА НАС МАТИ	139
ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ЩЕДРІВКА	140

ЩЕДРІВОЧКА ЩЕДРУВАЛА.....	141
<i>На прощання</i>	142
СЛАВА НАШИМ ГОСПОДАРЯМ	142
З НОВИМ ВАС, ЛЮДИ, РОКОМ	143
<i>Про Різдво і Щедрий вечір</i>	145
СУМНИЙ СВЯТИЙ ВЕЧІР	145
У КИЄВІ-ГРАДІ ДЗВОНИ ЗАДЗВОНИЛИ	146
ОЙ ШОВ БОГДАН ПОХОДОМ	150
ЗА СЕЛОМ ВЕСЕЛИМ	152
ПОГАС УЧОРА ДЕНЬ	153
СПИ, МАЛЕНЬКИЙ КОЗАЧОК	154
<i>Примовки й віншування</i>	156
<i>РІЗДВО</i>	156
<i>НОВИЙ РІК (ЗАСІВАННЯ)</i>	158
<i>Дитячі</i>	160
<i>Жартівливі</i>	164
<i>Інші</i>	165
<i>Алфавітний покажчик пісень та примітки</i>	170

Нотне видання

Колядки та щедрівки

Репертуарний збірник народних пісень

Упорядники:

Ященко Леопольд Іванович

Мищенко Катерина Андріївна

Відповідальна за випуск:

Степаненко Галина Михайлівна

Комп'ютерний набір текстів і нот, верстка та редагування:

Мищенко Катерина Андріївна

Художнє оформлення:

Максименко Дмитро Васильович